

# Eppelheimer Nachrichten

amtsblatt der stadt



eppelheim

www.eppelheim.de  
eppelheimernachrichten@eppelheim.de

45. Woche  
11. November 2005

## Martinsumzug 2005

Freitag, den 11. November 2005 ab 18 Uhr

**Klein und Groß sind hierzu recht herzlich eingeladen!!!**

**Aufstellung ist ab 17.45 Uhr in der Schulstraße und im Schulhof der Theodor-Heuss-Schule.**

Der Zugweg führt durch die Schul-, Bgm.-Jäger-, See- und Schillerstraße in den Schulhof der Theodor-Heuss-Schule, wo von den Damen und Herren des Gemeinderates auch wieder Martinsmännchen an alle Kinder, die am Zug teilgenommen haben, verteilt werden.

Angeführt wird der Zug von St. Martin, einem Reiter des Reitervereins Eppelheim; zwei Musikkapellen werden den Zug musikalisch begleiten. **Alle Kinder und natürlich auch Erwachsene werden gebeten, kräftig mitzusingen.**

stadt  
eppelheim  
**MARTINSUMZUG**



2005

11. November, 18 Uhr

### Kurzzeitige Straßensperrung anlässlich des Umzuges

Am **Freitag, den 11. November 2005** werden in der Zeit **von 17 bis 19 Uhr** durch die Polizei und den Ordnungsdienst der Freiwilligen Feuerwehr Eppelheim **folgende Straßen für den Durchgangsverkehr gesperrt:**

- Schulstraße ab Hauptstraße bis zur Bürgermeister-Jäger-Straße
- Bürgermeister-Jäger-Straße ab Schulstraße bis zur Seestraße
- Seestraße ab Bürgermeister-Jäger-Straße bis zur Schillerstraße
- Schillerstraße ab Seestraße bis zur Schulstraße

**Wir bitten die Anwohner dieser Straßengebiete während des Umzuges nicht entlang des Zugweges zu parken! Vielen Dank für Ihr Verständnis!**



*Gewalt, immer wieder Gewalt,  
seit Menschengedenken --- Gewalt.  
Ich verabscheue sie.*

*Sie raubt mir die Luft zum Atmen.*

*Durch Gewalt wurde mir einst das Liebste genommen.*

*Die Lücke hat sich nie geschlossen.*

*Es gibt nichts mehr zum Festhalten, zum Anlehnen, zum Erinnern, nicht einmal einen Grabstein.*

## Gedenkfeier am Volkstrauertag

**Sonntag, 13. November 2005, 14 Uhr, Friedhofskapelle und Kriegerdenkmal**

„Ich bete an die Macht der Liebe“

**Ansprache**

„O Gott, Hör uns“ (Satz: Arnold Kempkens)

**Besinnung**

„Locus iste“ (Anton Bruckner)

**Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal**

Posaunenchor der ev. Kirchengemeinde

Bürgermeister Dieter Mörlein

Sängerbund Germania

Pfarrer Michael Jäck, ev. Kirchengemeinde

Posaunenchor der ev. Kirchengemeinde

## Notrufe

Feuerwehr	112
Feuerwehrhaus	767630
Feuerwehr Kommandant	767610
Handy:	0172 7551644
Polizei	110
Polizei-posten Eppelheim	766377
Rettungsleitstelle	19222
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	19292
Giftzentrale Ludwigshafen	0621/503431
Wasserwerk	0172 6214893
Friedhof	0174 3461536

## Rathaus

Stadtverwaltung - Pforte 7940

Die Pforte des Rathauses ist besetzt von	
Mo-Do	8-16 Uhr
Mi	8-18 Uhr
Fr	8-12 Uhr

Sprechzeiten im Rathaus:	
Mo, Die, Do, Fr	8.30-12 Uhr
Die	14-16 Uhr
Mi	14-18 Uhr
Oder nach telefonischer Vereinbarung	

Bauamt	794162
Bauhof	756648
Einwohnermeldeamt	794135/143
Friedhofsamt	794129
Gewerbeamt	794134
Grundbuchamt	794142
Kasse	794127
Haupt- und Kulturamt	794152
Passamt	794137
Sekretariat Bürgermeister	794101
Sozialamt	794139
Standesamt	794132

## Öffentliche Einrichtungen

<b>Stadtbibliothek</b> , Jahnstr. 1	766290
Mo	14-19 Uhr
Die + Do	10-14 Uhr
Mi + Fr	13-18 Uhr
Sa	10-13 Uhr

<b>Hallenbad</b> , Justus-von-Liebig-Str. 7	755051
So, Mo, Die	geschl.
Mi+Do	7-8 Uhr + 14-21 Uhr
	Warmbadetag
Fr	7-8 Uhr + 13-21 Uhr
Sa	13-18 Uhr
(13-15 Uhr Spielenachmittag für Kinder)	

## Schulen

Theodor-Heuss-Grundschule,	
Frau Schäffner	794145
Kernzeitbetreuung	794144
Friedrich-Ebert-Schule	
Frau Steimel	763301
Käthe-Kollwitz-Förderschule	
Frau Frasek	764138
Humboldt-Realschule,	
Frau Kluth-Burger	763343
Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium,	
Frau Winter	765500

## Kindergärten

Kinderhaus Regenbogen,	
Max.-Kolbe-Weg 1,	
Kita Schmetterlinge	7390091
Kita Tiger	7390092
Hort	7390093
Kommunaler Kindergarten	
Villa Kunterbunt, Heinr.-Schwegler-Str.10,	
Michaela Neuer	765082
Evang. Kindergarten Sonnenblume,	
Daimlerstr. 27, Edeltraud Schmidt	765250
Evang. Kindergarten, Scheffelstraße 5,	
Birgit Rudisile	765290
Evang. Kindergarten Fr. Fröbel, Otto-Hahn-	
Str. 1a, Elisabeth Schmidt	765270
Kath.Kindergarten, St.Elisabeth,	
Scheffelstr. 11, Doris Link	768338
Kath. Kindergarten St. Luitgard, Rudolf-	
Wild-Str. 56, Angelika Wittmann	762779
Private Kinderkrippe Teddybär, Fr.-Ebert-	
Str. 29, Ulrike Klug	768869

## Hilfsdienste

Telefonseelsorge 0800/1110111

Kirchliche Sozialstation Eppelheim,  
Scheffelstr. 11 763832  
Nachbarschaftshilfe der kirchl. Sozialstation:  
Ute Blank 0152 05812982 oder 766234

Psychologische Beratungsstelle für Eltern,  
Kinder + Jugendliche,  
Konrad-Adenauer- Ring 8 765808

Jugendtreff - Altes Wasserwerk,  
Schwetzinger Str. 31,  
Postillion e.V. 768142

Kommunaler Seniorentreff, Keller der  
Theodor-Heuss-Schule 794148

BürgerkontaktBüro e.V., im Rathaus,  
Zimmer 12 794107

## Notdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Von Freitag 19 Uhr bis Montag 7 Uhr und  
Mittwoch 13 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr, sowie  
an Feiertagen.

Angeschlossen dem Notfallbereitschaftsdienst,  
Alte Eppelheimer Str. 35, Heidelberg.  
Tel.: 19292

### Zahnärztlicher Notfalldienst in der Universitätsklinik HD (Kopf-klinik):

tägl. 20-6 Uhr und an Sonn- und Feiertagen  
Tel. 06221 567343.

### Apothekennachtdienst:

#### Freitag, 11.11.

Rhein-Neckar Apotheke, Hauptstr. 137  
Eph., Tel. 06221 764854

#### Samstag, 12.11.

Pfaffengrund Apotheke, Im Buschgewann  
Pfaffengrund, Tel. 06221 707548

#### Sonntag, 13.11.

Czerny Apotheke, Bergheimer Str. 140,  
HD, Tel. 06221 24662

#### Montag, 14.11.

Rosen Apotheke, an der Tiefburg,  
HD-Handschuhsheim, Tel. 06221 480800

#### Dienstag, 15.11.

Stadt Apotheke, Hauptstr. 85,  
Eph., Tel. 06221 764900

#### Mittwoch, 16.11.

Hölderlin Apotheke, Rohrbacher Str. 35,  
HD, Tel. 06221 20659

#### Donnerstag, 17.11.

Apotheke im Ärztehaus, Hebelstr. 7,  
Eph., Tel. 06221 764941

### Impressum:

Amtsblatt der Stadt Eppelheim.

Herausgeber: Stadt Eppelheim,  
Schulstr. 2, 69214 Eppelheim.

Verantwortlich für den amtlichen  
Teil, alle sonstigen Verlautbarungen  
und Mitteilungen: Bürgermeister  
Dieter Mörlein o.V.i.A.

Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Klaus Nussbaum

Druck: Nussbaum Medien St.  
Leon-Rot GmbH & Co. KG,  
Opelstraße 29  
68789 St. Leon-Rot,  
Telefon 06227/8730  
Telefax 06227/873190

## Amtliche Bekanntmachungen

### Die Stadtkasse erinnert an die Fälligkeit der Grundsteuer am

**15. November 2005**

Sofern Sie keine Einzugsermächtigung für die Grundsteuer erteilt haben, machen wir darauf aufmerksam, dass am 15. November 2004 die letzte Grundsteuerrate 2004 zur Zahlung fällig ist. Sofern noch nicht geschehen, überweisen Sie schnell, um sich mindestens **4,00 Euro** Mahngebühren und eventuelle Säumniszuschläge zu ersparen. Für Rückfragen stehen wir Ihnen jederzeit unter der Tel.-Nummer 794 -128 zur Verfügung.

Stadt Eppelheim  
VZ Finanzen

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 7. November

#### Veröffentlichung der Beschlüsse

#### Erhöhte Betriebskosten der Kläranlage beim Abwasserzweckverband Heidelberg durch Mehreinleitungen von Abwassern der Firma Wild

Bei 2 Enthaltungen stimmte der Gemeinderat dem in einem Gespräch zwischen den Bürgermeistern der Mitgliedsgemeinden vom AZV getroffenen Kompromiss zu, für erhöhte Abwassereinleitungen der Firma Wild in den Jahren 2003 und 2004 eine Einmalzahlung in Höhe von 400.000 Euro zu leisten.

#### Beratervertrag mit der Firma ARCADIS HOMOLA AG und Heussen Rechtsanwalts-gesellschaft mbH

Der Vertrag wird zunächst dem Schulsanierungssonderausschuss vorgelegt, da noch verschiedene offene Punkte zu klären sind. Die endgültige Zustimmung zur Vertragsunterzeichnung wird somit auf die nächste Sitzung des Gemeinderates im Dezember verschoben.

#### Ganztageschule Friedrich-Ebert-Schule - Neubau

Es wurde kein Beschluss gefasst.

#### Künftiges Volkshochschulangebot für Eppelheim

Das Gremium lehnte mit knapper Mehrheit ab, eine unbefristete Mitgliedschaft mit der VHS Schwetzingen einzugehen. Die bereits ausgesprochene Kündigung zum 31.12.2005 wird beibehalten.

#### Bildung einer Lenkungsgruppe für die Sanierung der Schulen und Hallen

In die Lenkungsgruppe für die Sanierung der Schulen und Hallen wurden folgende Vertreter entsandt:

##### Vertreter

Stadtrat Orth  
Stadtrat Bopp  
Stadtrat Dr. Bess  
Stadtrat Gramm

##### Stellvertreter

Stadtrat Junginger  
Stadträtin Rubik-Kreutzfeldt  
Stadtrat Pfisterer  
Stadträtin Balling-Gündling

#### Ringmessung des TÜV Südwest, Ergebnisse der Schwebstaubmessung

Bei 1 Enthaltung beschloss das Gremium aufbauend auf der zweiwöchigen Schwebstaubmessung vom 27. Juni bis 11. Juli 2005 eine langfristige Messung durchzuführen.

Die Verwaltung wurde beauftragt zu versuchen, die Messung mit anderen Kommunen entlang der BAB 5 zu koordinieren. Sollte dies nicht gelingen, wird die Stadt Eppelheim die Messungen alleine durchführen.

#### Erweiterung des Gewerbegebietes Süd: Flächennutzungsplanänderung

1. Der im Flächennutzungsplan als landwirtschaftliche Fläche gekennzeichnete Bereich um die Aussiedlerhöfe soll nicht als Mischgebiet ausgewiesen werden. Es wird geprüft, ob die Möglichkeit besteht, in diesem Bereich Sondernutzungsgebiete festzulegen.

2. Der Bereich der geplanten Golfplatzanlage wird in den Flächennutzungsplan mit aufgenommen.
3. Das bisherige „Gewerbegebiet Süd“ wird bis an die südliche Gemarkungsgrenze im neuen Flächennutzungsplan erweitert. Die Beschlüsse ergingen mehrheitlich bzw. einstimmig.

Dem öffentlichen Teil schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an.

## Aus dem Ortsgeschehen

### Neujahrsempfang 2006 verschoben!

Der ursprünglich für den 08.01.06 geplante **Neujahrsempfang** der Stadt Eppelheim wurde auf den **15.01.06** verschoben.  
Wir bitten um Beachtung!

### Spendenaufruf für unsere Partnergemeinde in Ungarn – Vertesacsza

Der Besuch eines Kindergartens ist in Deutschland selbstverständlich. Dass die Gebäude, Außenanlagen und Spielsachen in gutem Zustand sind, ist ebenso selbstverständlich.

Nicht so in anderen Ländern und nicht so in unserer Partnergemeinde Vertesacsza. Das Gebäude ist halb verfallen, es regnet durch das Dach, die Fenster sind undicht. In solch einem Gebäude sollen sich Kinder wohlfühlen?



Die Stadt Eppelheim möchte helfen und ruft deshalb jetzt in der Vorweihnachtszeit dazu auf, für die Sanierung des Gebäudes zu spenden. 25.000 Euro, so ein Team vom Bauhof, das vor Ort war, seien notwendig um das Gebäude innen und außen zu renovieren.

Wir bitten deshalb alle die helfen können, unterstützen Sie unsere Freunde in Ungarn mit einer Spende.

Spendenkonto: 150 47 89 BLZ 672 500 20 Sparkasse Heidelberg, Stichwort: Kindergarten Vertesacsza  
Auf Wunsch erhalten Sie eine Spendenquittung.  
Informationen erhalten Sie unter Tel. 794-112.

## Stadtlauf bei strahlendem Sonnenschein

Es zeigte sich erneut, wenn Hicham Aboutarik beim Eppelheimer Stadtlauf an den Start geht, ist er kaum zu bezwingen. Der Ausnahmelaufer aus der französischen Partnerstadt Dammarie-les-Lys gewann am Sonntagmorgen zum wiederholten Male den Hauptlauf über zehn Kilometer.



Gleich viermal gab Bürgermeister Dieter Mörlein, der einmal mehr die Schirmherrschaft für die beliebte Sportveranstaltung übernommen hatte, den Startschuss, damit die Läuferinnen und Läufer auf die verschiedenen Strecken gehen konnten. Pünktlich um 11 Uhr erfolgte der Hauptlauf über 10 km, eineinhalb Stunden später stand der so genannte Jedermannlauf über eine Strecke von drei Kilometern auf dem Programm und um 13 Uhr, beziehungsweise 13.15 Uhr standen beim inoffiziellen Höhepunkt noch einmal die Jüngsten im sportlichen Mittelpunkt.

Es war die letzte „Herbstvorstellung“ des Stadtlaufs, der sich in der Zwischenzeit zur echten Großveranstaltung gemausert und bei vielen Ausdauersportlern einen festen Platz im Terminkalender gefunden hat. Im kommenden Jahr soll er bereits Ende Juli stattfinden. Gemeinsam mit dem Stadtfest „happy Eppelheim“. Die Verantwortlichen im Rathaus, genauso wie die Organisatoren vom ASV-Eppelheim erhoffen sich durch diese Zusammenlegung eine Aufwertung für beide Veranstaltungen. Was die äußeren Bedingungen anbetrifft, so hätte das Team um Stephanie Haas aus der Leichtathletikabteilung allerdings keinen Grund, in die Sommermonate zu wechseln. Nicht zum ersten Male fanden die Läufer nahezu optimales Wetter vor und die Temperaturen waren so angenehm, dass viele in kurzen Hosen liefen oder im Träger-T-Shirt.



In Bezug auf den Rennverlauf war der Hauptlauf, an dem 333 Läufer teilnahmen, eine klare Angelegenheit. „Start-Ziel-Sieg“ könnte man formulieren, denn an Hicham Aboutarik kam keiner vorbei. Bereits nach der ersten Runde, als der Franzose kurz hinter dem Zielbereich schon wieder in die Schulstraße eingebogen war, war vom Zweitplatzierten in der Schillerstraße noch nichts zu sehen. Zu dominant war Aboutarik, der kurze Zeit später schon die ersten überrundete. „Ankommen ist alles“, lautete hingegen bei vielen die Devise, die damit dem Stadtlauf angenehmer Weise den Charakter eines echten Volkslaufs gaben. 30:22 Minuten lautete die Siegerzeit des Franzosen, der damit nur knapp hinter seiner Bestzeit von vor zwei Jahren zurückblieb. Bester Eppelheimer wurde Björn Bittler von der SG Poseidon, der mit 38:16 Minuten auf Platz 20 landete.

Melanie Scharpf vom Team Pfitzenmeier war mit 41:21 Minuten die Schnellste. Nicht ganz so schnell, aber locker durchgelaufen, ist am Sonntag übrigens Berthold Ölke vom Skiclub Beerfelden, der mit seinen 79 Jahren der älteste Teilnehmer war.

Als sich die Teilnehmer des Jedermannlaufs im Zielbereich ihren wohlverdienten Tee abholten und der Sieger des Hauptlaufs bereits wieder unter den Zuschauern weilte, da bahnten sich gegen 13 Uhr die beiden inoffiziellen Höhepunkte der beliebten Sportveranstaltung des ASV-Eppelheim an. Der Schüler- und anschließend der Bambinilauf standen auf dem Programm und so wurde es noch einmal voll auf der Schul-, beziehungsweise der Schillerstraße und weit hin waren die Anfeuerungsrufe der Eltern und Großeltern zu hören.

Kurz vor dem Start des Bambinilaufs hatten einige „Nachwuchsatleten“ ihre ganz eigene Art gefunden, sich warm zu laufen: Sie spielten einfach fangen und als uns eine ganze „Bambini-Gruppe“ aus den Reihen des TVE entgegen kommt, ist die Vorfreude bei den Kleinen deutlich zu spüren. „Mathilda, nicht mehr so viel trinken vor dem Start“, mahnt die Trainerin Angelika Haas-Scheuermann und Jacqueline Hildebrand zeigt stolz ihre Startnummer 690, mit der sie ganz vorne mit dabei sein möchte. Im vorderen Mittelfeld ist sie schließlich gelandet, genauso wie Sebastian Alt vom Marathon-Team-Ketsch und sein Freund Patrick Goth, der für den ASV an den Start des Schülerlaufs ging. Beide geben gerne zu, dass der Pulsschlag so wenige Minuten vor dem Wettkampf jetzt schon ein wenig in die Höhe gehe und auf unsere Frage, wie denn die momentane Form ist, sagen beide lachend, dass es ihre Premiere beim Stadtlauf ist, sie beide also gar nicht genau wissen, was da auf sie zukommt und sie gerade deshalb völlig locker ins Rennen gehen möchten.

Der Leichtathlet Sebastian Körner aus Ladenburg war mit einer Zeit von 3:50 Minuten nicht zu schlagen. „Ich war schon öfter hier dabei und die Strecke gefällt mir sehr gut“, informierte er wenige Sekunden, nachdem er die Ziellinie überquert hatte und war dabei schon wieder bewundernswert gut bei Atem. Bis zum Wasserturm habe er sich an den bis zu diesem Zeitpunkt Führenden „drangehängt“, um ihn auf den letzten hundert Metern zu überholen. Sebastians Taktik ist aufgegangen. Sieger beim Bambinilauf war Julian Otcere vom ASV.



Die Organisatoren von der ASV-Leichtathletikabteilung dürften mit diesem achten Stadtlauf sehr zufrieden gewesen sein. Die Wettergötter waren wieder einmal mehr als nur gnädig und so darf man den Verantwortlichen letztlich nur noch wünschen, dass die äußeren Bedingungen im kommenden Jahr ähnlich gut sein mögen, wenn der Stadtlauf mit dem Stadtfest „happy Eppelheim“ zusammengelegt wird.

### Christbaum für die Stadtmitte gesucht

Ist Ihre Tanne im Garten zu groß geworden? Wenn die Tanne zwischen 8 und 12 m groß ist, nimmt die Stadt Eppelheim diese gerne ab. Die Arbeiten zum Entfernen des Baumes übernimmt der Bauhof der Stadt Eppelheim. Die Tanne wird dann in der Stadtmitte als Weihnachtsbaum aufgestellt.

**Melden Sie sich unter der Telefonnummer 794-112.**

## Wer hat etwas beobachtet?

In der Nacht von Mittwoch, 02.11. auf Donnerstag, 3.11. wurde die Schranke im Schul- und Sportzentrum an der Rhein-Neckar-Halle schwer beschädigt. Hinweise hierzu nimmt die Stadtverwaltung, Tel. 794134 entgegen.



## Zelte für Erdbebenopfer in Pakistan gesucht!

Die Lage der Erdbebenopfer in Pakistan verschlimmert sich von Stunde zu Stunde. Aufgrund der Wetterlage und den kälteren Temperaturen sind vor allem Unterkünfte von Nöten.

Der Verein Ahmadiyya Muslim Jamaat e.V. Heidelberg bittet deshalb um Sachspenden in Form von Zelten für mindestens sechs Personen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Herrn Najam unter Tel.: 06221 / 766081

## Zu verschenken

**Lfd. Nr. 3081 / Tel.: 760903**

2 Bettroste mit Matratzenschoner, 1m x 2m

**Lfd. Nr. 3082 / Tel.: 760129**

1 Wohnzimmerschrank, Chippendale, 2,80 m breit, 1,50 m hoch

In dieser Spalte werden Gegenstände von Eppelheimer Bürgern, die sie kostenlos anderen Bürgern anbieten wollen, veröffentlicht. Hierzu genügt es, wenn Sie uns kurz schreiben (bitte Absender und Telefonnummer nicht vergessen) oder unter der Telefon-Nummer 794 117 vormittags anrufen.

## Geburtstage der kommenden Woche

### Samstag, 12. November

Norbert Herzog	76 Jahre
Irene Fabian	72 Jahre
Marianne Schwentke	72 Jahre
Anna Sauer	70 Jahre

### Sonntag, 13. November

Anneliese Bongartz	82 Jahre
Ehrhart Dietrichs	77 Jahre
Lore Kohler	72 Jahre
Franz Dorsch	71 Jahre

### Montag, 14. November

Martha Rolfs	81 Jahre
--------------	----------

### Dienstag, 15. November

Bouzia Bromberg	83 Jahre
Rolf Schwegler	70 Jahre

### Freitag, 18. November

Magdalena Zetto	79 Jahre
-----------------	----------

### Samstag, 19. November

Elisabeth Augsten	83 Jahre
Karl-Heinz Schlee	82 Jahre

**Herzlichen Glückwunsch!**

## Altersjubilare und Familienjubiläen

Nach dem Landesdatenschutzgesetz Baden-Württemberg darf die Meldebehörde in Einwohnermeldebüchern oder ähnlichen Nachschlagewerken, sowie in Presse und Rundfunk Namen, akademische Grade, Anschriften und Berufe der volljährigen Einwohner und den Tag, Ort und Anlass eines Jubiläums öffentlich bekannt geben. Aus Sicherheitsgründen wird Ihre Adresse künftig nicht mehr erscheinen.

Es werden unter dem jeweiligen Datum lediglich Vorname, Name und Alter bekannt gegeben. Wir hoffen, diese Vorsichtsmaßnahme ist im Sinne der Jubilare.

Erstmalige Nennung unter der Rubrik „Jubilare“ ist der 70. Geburtstag.

Diejenigen Altersjubilare, die seither schon eine Nennung in der Glückwunschrubrik nicht wünschten, werden auch im Jahre 2006 nicht aufgeführt, sollte der Stadtverwaltung nichts Gegenteiliges mitgeteilt werden.

Wer über diesen angesprochenen Personenkreis hinaus im Jahre 2006 keine Veröffentlichung in der Presse wünscht, wird gebeten, dies bis spätestens 9. Dezember 2005 Frau Dietz unter der Telefonnummer 794-101, mitzuteilen. Ansonsten bitten wir um Mitteilung, jeweils bis zum 10. des Vormonats.

Sollten Sie in diesem Jahr ein Familienjubiläum (Goldene, Diamantene, Eiserne oder Kupferne Hochzeit) feiern, wird Sie ein Bediensteter des Rathauses rechtzeitig aufsuchen und Sie persönlich befragen.



## Weihnachtsaktion - Spielzeug für Ungarn!

Auch in diesem Jahr wollen wir wieder für die Kinder in unserer ungarischen Partnergemeinde Vertesacsá und für rumänische Kinder Spielzeug sammeln und rechtzeitig vor Weihnachten nach Ungarn schicken. Die Kinder freuen sich über jede Art von Spielzeug, Puppen, Kuscheltiere, Autos, Bagger, Bücher, Fahrräder, Dreiräder, Roller usw., alles wird gebraucht! **Bitte geben Sie das Spielzeug sauber und verpackt im Bauhof der Stadt Eppelheim, Seestraße 65, in der Zeit von 8.30 bis 12.00 Uhr ab.** Bei Rückfragen rufen Sie Frau Rühle, 794-112, an.

Die Aktion dauert bis zum **30. November 2005**, damit die Spielsachen noch rechtzeitig nach Ungarn geschickt werden können.



## Stadtbibliothek

### Öffnungszeiten in den Herbstferien!

**Samstag, 05.11.05: 10-13 Uhr**  
**Ab Montag, den 07. November 05 ist wieder zu den gewohnten Zeiten geöffnet!**

**Mi., 16.11.- So., 27.11.05: Adalbert Stifter Ausstellung**  
Ein Blumenstrauß für Adalbert Stifter zu seinem 200. Geburtstag.

Ausstellungseröffnung: 16.11.05, 18 Uhr  
Täglich geöffnet: 14-18 Uhr

**Neue Medien gekauft und gestiftet von unseren Lesern:****Romane**

SL/Ande

**Jakob Anderhandt: Rote Schatten**

Zwei Deutsche in der Chinesischen Kulturrevolution.

Im Herbst 1965 reist Robert Fensson nach Peking, um seinen Bruder zu suchen, der angeblich zum Ende des Zweiten Weltkrieges nach China geflohen sei. Es stellt sich heraus, dass dieser zum Nationalhelden wurde, da er der Volksbefreiungsarmee half. Nun soll auch sein Sohn Robert diesem Vorbild folgen und sich in der Kulturrevolution bewähren.

SL/Brow

**Rita Mae Brown & Sneaky Pie Brown: Die Katze im Sack**

Ein Fall für Mrs. Murphy. Ein Katzenkrimi.

SL/Child

**Lee Child: Der Janusmann**

Ein Spitzenermittler im Ruhestand wird wieder tätig, als er einem tot geglaubten Mann begegnet. Seine Ermittlungen führen ihn ins Milieu der Rauschgiftmafia. Der Bestseller-Thriller Nummer 1 aus England.

SL/Dahl

**Arne Dahl: Tiefer Schmerz**

Ein toter Nobelpreiskandidat und eine bis zur Unkenntlichkeit verstümmelte Leiche in einem Stockholmer Wildgehege – fieberhaft sucht der Sonderermittler nach dem Verbindungsglied einer bizarren Mordserie.

SL/Daschk

**Polina Daschke: Nummer 5 hat keine Chance**

Ein Moskau-Krimi. Eine Lehrerin verliert ihr ganzes Geld in einer Computerspielhöhle. Wird auch sie Anzeige erstatten bei der Miliz, wo sich Tausende solcher Anzeigen stapeln?

SL/Djia

**Philippe Djian: Reibereien**

Fünf Sequenzen aus dem Leben eines Mannes. Er sieht gut aus, hat Erfolg bei den Frauen, kommt zu Geld. Alles bestens – wäre da nicht seine Mutter, die immer dann Hilfe braucht, wenn er sie selbst am nötigsten hätte.

SL/Dorr

**Renate Dorrestein: Das Erdbeerfest**

Holland, Siedlungsidylle von Müttern und Kindern. Nur eine ist anders; sie lebt mit zwei Männern im alten Pfarrhaus, zeichnet Kinderbücher und lässt ihre Tochter in Freiheit leben. Plötzlich ändert sich alles, Hass und Misstrauen bestimmen das Zusammenleben. Der Vergangenheit kann sie nicht entfliehen. Psychogramm eines mutigen Mädchens.

SL/Galg

**Damon Galgut: Der Gute Doktor**

Ausgezeichnet mit dem Commonwealth Writers' Prize. Roman um einen jungen Arzt, der sein freiwilliges Jahr in einem halb verlassenen Krankenhaus eines ehemaligen Homeland absolvieren soll. Er ist jung, unerfahren und voller Idealismus und erkennt nicht, dass an diesem gottverlassenen Ort tödliche Spannungen brodeln.

SL/Gree

**Andrew Sean Greer: Die Erstaunliche Geschichte des Max Tivoli**

Biographischer Roman um eine lebenslange Liebe, die nur kurze Zeit Erfüllung findet. „Erstaunlich, wunderbar, unvergesslich“ (New York Times)

SL/Lang

**Adam Langer: Crossing California**

Crossing California ist eine geschichtenpralle Tragikomödie. Scharfsichtig und ironisch beschreibt sie das alltägliche Amerika – zwei Jahre im Leben dreier Familien in Chicago.

SL/Lang

**Kathrin Langer: Jägerin der Zeit**

Im beschaulichen Kloster St. Kyrillos trifft ein Schreiben der Kaiserin Theophanu ein und hebt die Welt der Nonnen aus den Angeln. Man trachtet ihnen nach dem Leben, denn das Geheimnis der Kaiserin droht Kaiserthron und Heiligen Stuhl.

SL/Min

**Anchee Min: Die letzte Kaiserin**

Historischer Roman um eine Konkubine in der verbotenen Stadt, die sich nach dem Tod des Kaisers durchsetzt und zur letzten

Kaiserin Chinas aufsteigt.

SL/Noth

**Amelie Nothomb: Böses Mädchen**

Blanche und Christa sind Freundinnen. Bis Blanche Christa wahres Gesicht erkennt. Sie ist Antichrist. Gekommen, nicht um sie zu erretten, sondern um sie zu zerstören.

**Romane in englischer Sprache**

Zo a/Mayl

**Peter Mayle: A Dog's Life**

Roman um ein Hundeleben.

**Sachbücher**

Ce n5/Isla

**Island. Merian**

Europas letzte Wildnis, Reykjavik, auf den Spuren der mystischen Dichter. Aktiv-Urlaub, Nationalparks, Touren.

**Neuer Geschäftsstellenleiter der H+G Bank:  
Herr Heiko Wagner**

Personelle Veränderungen sind es, die sich dieser Tage in der Geschäftsstelle Eppelheim der H + G BANK vollzogen haben.

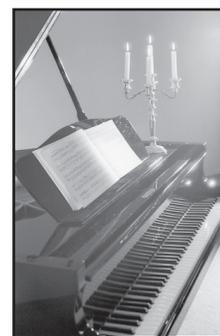
Herr Ulrich Seefried, der sieben Jahre die Geschäftsstelle in der Hauptstraße 36 a leitete, trat seine neue Aufgabe als Kreditbetreuer in der H + G BANK an. Wir wünschen Herrn Seefried viel Erfolg bei seiner neuen Tätigkeit.

Doch auch sein Nachfolger, Herr Heiko Wagner, ist bei der H + G BANK kein Unbekannter.

Im Jahre 2000 hat er die stellvertretende Leitung der Geschäftsstelle Leimen-St. Ilgen der damaligen Volksbank Kurpfalz eG übernommen. 2004 wechselte er als stellvertretender Geschäftsstellenleiter in die Geschäftsstelle Eppelheim.

Es ist uns nun eine große Freude, Herrn Wagner die Leitung der Geschäftsstelle Eppelheim zu übergeben.

Herr Wagner steht Ihnen stets mit Rat und Tat zur Seite und freut sich, Sie persönlich kennen zu lernen. Er wird sich gerne für Ihre Belange einsetzen.

**Veranstaltungen der Stadt****Freitag, 19. November 2005, 20 Uhr****Romantischer Klavierabend****Rosalia Erdélyi-Kruzsnyczky**

Bereits als Sechsjährige wurde Rosalia Erdélyi-Kruzsnyczky von ihrer Mutter am Klavier unterrichtet. Damals lebte die Familie noch in Rumänien, wo die Künstlerin auch ihre Ausbildung an der Musikfachschule Klausenburg begann. 1992 schloss sie ihr Studium an der Musikhochschule Heidelberg-Mannheim ab.

Seither ist sie als Konzertpianistin und Lehrerin tätig. Besonders der musikalische Nachwuchs liegt ihr sehr am Herzen - zahlreiche erste Plätze ihrer Schülerinnen und Schüler bei „Jugend musiziert“

belohnten bereits ihre Bemühungen in dieser Richtung.

In Eppelheim wird Rosalia Erdélyi-Kruzsnyczky mit Werken von Chopin, Beethoven, Debussy und Rachmaninoff aufwarten.

Einheitspreis: 13 Euro (ermäßigt 11 Euro)

Karten unter Tel.: 06221/794151 oder im Rathaus  
Zimmer 22, Mo - Fr 8.30 Uhr bis 12 Uhr.



**Freitag, 25. November 2005, 20 Uhr**

**Arnim Töpel  
„rechtzeitig gehen“**



In seinem neuen Programm widmet sich Arnim Töpel, vielfach ausgezeichnete Kabarettist, Pianist und Ex-Radiotalker der Zukunft. In einer Zeit zu vieler Antworten stellt er entscheidende Fragen: „Wie, wo und mit wem wollen wir die nächsten Jahrzehnte alt werden?“. Sein Vorschlag: „Wir ziehen in ein leer stehendes Dorf.“

„rechtzeitig gehen“ ist ein hochaktuelles Programm zu einem immer brisanter werdenden Thema, ist unterhaltsamer und zeitkritischer Mutmacher zum Aufbruch und zur Selbstverantwortung. Mit zu Herzen gehenden Songs, einer gehörigen Portion Witz und tiefen Botschaften.

„Und welches anspruchsvolle Programm gönnen wir uns im Dorf? - Wir lassen einander in Ruhe!“

Einheitspreis: 13 Euro (ermäßigt 11 Euro)  
Karten unter Tel.: 06221/794151 oder im Rathaus  
Zimmer 22, Mo - Fr 8.30 Uhr bis 12 Uhr.



des Postillion e.V. so einiges berichten konnte. Die meisten Reden liegen nun in Form einer Dokumentation vor. Am einfachsten im Internet: [www.postillion.org/dokumentation.pdf](http://www.postillion.org/dokumentation.pdf) oder aber beim Postillion e.V., Im Grund 3, 69259 Wilhelmsfeld, Telefon: (06220) 1065.

**Senioren**



**Akademie für Ältere**

**Veranstaltungen vom 14. November bis 20. November 2005**

**Montag, 14. November:** 11 Uhr, Bergheimer Str. 76, Gerhard Lautenschläger „Bedeutende Werke der abendländischen Kunst – Pantheon in Rom“, Diavortrag; 15 Uhr, Bergheimer Str. 76, Dr. Siegfried Eichler „Sachsen-Anhalt“, Diavortrag;

**Dienstag, 15. November:** Führung: St.-Anna-Kirche in Heidelberg“ mit Eberhard Griebhaber, Treff: 11 Uhr am Eingang; 14 Uhr, Bergheimer Str. 76, Dr. Haag u.a. „Aktuelle Politik“; 15 Uhr, Bergheimer Str. 76, Hans Th. Flory „Philosophie der Moderne und Post-moderne: Jaspers - Derrida“;

**Donnerstag, 17. November:** 14 Uhr, Bergheimer Str. 76, Reise-vorbesprechung „Gedächtnistraining, Skilanglauf und Wandern in der Schweiz“; Besichtigung Bäckerei Mahlzahn, Treff: 14.15 Uhr, Gaisbergstr. 74, HD; 15 Uhr, Bergheimer Str. 76, Marlies Keller „Märchen von Christian Andersen“;

**Freitag, 18. November:** Kulturfahrt Hauenstein/Südwestpfalz mit der „Karte ab 60“, Treff: 8.30 Uhr, Bahnhofshalle Hbf. HD; 9 Uhr, Bergheimer Str. 76, Dieter König u.a. „Geschichtswerkstatt – Lebensräume“; 10 Uhr, Bergheimer Str. 76, Günter Eberhard u.a. „Zeitgeschichte – Zeitprobleme“; 14 Uhr, Bergheimer Str. 76, Rudolf Conzelmann „Indien“, Vortrag mit Bildpräsentationen;

**Sonntag, 20. November:** 17 Uhr, Nationaltheater Mannheim, Giacomo Puccini „Tosca“, Oper.

Bei Rückfragen rufen Sie bitte bei der Akademie für Ältere unter Tel. 06221/9750-0 an!

**Internet:** [www.akademie-fuer-aelttere.de](http://www.akademie-fuer-aelttere.de)

**Die junge Seite**

**Jugendhaus „Altes Wasserwerk“, Schwetzinger Str. 31  
Tel.: 06221/768142; e-mail: [jugendhaus-eppelheim@postillion.org](mailto:jugendhaus-eppelheim@postillion.org)**

Dienstag	16.00 – 20.00 Uhr
Mittwoch	15.30 – 21.00 Uhr
Donnerstag	15.30 – 21.00 Uhr
Freitag	16.30 – 21.30 Uhr
Samstag	18.00 – 22.00 Uhr



**ACHTUNG – neuer Termin!!!**

Lerntreff zum Hausaufgaben machen, lernen, üben, Referate schreiben ... immer dienstags 15.30 – 17.00 Uhr.

Weitere Informationen gibt es im Jugendhaus „Altes Wasserwerk“, Schwetzinger Str. 31, 69214 Eppelheim, Tel. 06221/768142 Susi Schlosser, Kirsten Erbach, Ralf Harnisch u. Elvira Roskopf. E-Mail: [jugendhaus-eppelheim@postillion.org](mailto:jugendhaus-eppelheim@postillion.org)

**20 Jahre Postillion e.V. – die Dokumentation liegt vor**

Die Dokumentation des Festaktes zur Jubiläumsfeier „20 Jahre Postillion e.V.“ liegt nun vor. Nachdem der Verein im Bürgersaal seines Geburtsorts gemeinsam mit Vertretern von Gemeinden und Institutionen, die mit dem Postillion zusammenarbeiten, gefeiert hat, besteht damit die Möglichkeit die Reden noch einmal nachzulesen.

Xenia Spernau, Referentin der Internationalen Gesellschaft für erzieherische Hilfen (IGfH) machte aus der Sicht eines Fachverbandes in ihrem Beitrag die Bedeutung und historischen Umstände der Kinder- und Jugendhilfe deutlich. Armut, Migration und demographischer Wandel trügen maßgeblich zu einer verstärkten Rolle der Jugend- und Erziehungshilfe bei. Dabei, so Spernau, sei die Jugendhilfe meist auf die Rolle der Feuerwehr festgelegt und nicht auf die des Brandschutzbeauftragten. Ihr Appell die Einheit der Jugendhilfe zur Lösung anstehender Probleme mehr in den Vordergrund zu stellen, stieß bei den Teilnehmern der Veranstaltung auf Zustimmung. Von der Theorie zur Praxis kam dann Reinhard Röckle, Leiter des Verantwortungszentrums Ordnung und Soziales der Stadt Eppelheim. Er erläuterte konkret, wie der Postillion in die kommunale Kinder- und Jugendbetreuung eingestiegen ist. Bettina Kiem, Geschäftsführerin des Kreisjugendrings Rhein-Neckar, sprach Grußworte, ebenso der Leiter des Jugendamtes Rhein-Neckar, Roland Scholz. Die Polizeidirektion Heidelberg wurde vertreten durch Reiner Greulich. Ein besonderer Gast war natürlich Wilhelmsfelds Bürgermeister Hans Zellner, der aus den Anfängen

**Schulen und Kinderbetreuung**

**Kinderhaus Regenbogen**



**Lesetag im Schülerhort**

Rund um Buchstaben, Wörter und Bücher drehte sich alles an unserem Lesetag im Hort. Damit die Kinder mal wieder so richtig Spaß am Schmöckern bekommen, gab es eine ganze Reihe verschiedenster Spiele und Stationen.

Jedes Kind bekam einen „Laufzettel“, auf dem es gemachte Stationen eintragen lassen konnte.

Und dann ging es los:



Alle strömten im ganzen Haus aus und hatten die verschiedensten Aufgaben zu erledigen, wie:

- es sich bei der Vorlesestunde gemütlich machen
- Rätselfragen über verschiedene Bücher beantworten
- Wörter und Buchstaben in Spiegelschrift mit einem Spiegel entziffern
- bunte Lesezeichen basteln
- Wörter in einer Buchstabentabelle finden
- Sätze aus Wörtern legen
- Wörter aus Russisch-Brot legen
- Ein Bild vom Lieblingsbuch malen
- verschiedene Wörter buchstabieren
- den Erziehern etwas vorlesen
- Rechtschreibfehler in einer Geschichte entlarven
- und für unsere englisch-sprechenden Kinder gabs eine Vorlesestunde auf Englisch

Alle Stationen waren jeweils auf die unterschiedlichen Altersstufen angepasst.

Herzlichen Dank sei an dieser Stelle

- den Eltern, die am Lesetag eine Station übernommen haben,
- der Sparkasse, die uns durch ihre Spende mit Preisen versorgt hat
- dem Eppelheimer Buchladen für Bücherpreise

Das Schülerhort-Team

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirche



Homepage:	www.ekiappelheim.de	Tel.: 760027
E-mail:	pfarramt@ekiappelheim.de	
Unsere Kirche ist offen: Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros:		
Mo - Fr 10-18 Uhr	Mo, Di 10-12.30 Uhr	Mi 10-12 Uhr
Sa 10-13 Uhr	Mo 14-18 Uhr	Do 16-18 Uhr

So 13.11.	10.00 h	Gottesdienst	Pfr. Jäck
		<b>Im Anschluss an die Predigt werden 5 Kinder getauft:</b>	
		Jonas Wendtland, Kira Lynn Haffner, Benjamin Treiber, Luis Freier und Konrad Held	
		<b>Kindergottesdienst</b>	
	20.30 h	Meditation	
Mo	14.11.	10.00 h Purzelzwerge	
		16-17.30 h Crazy-Pixies-Club	
		19.00 h Werkkreis	
Di	15.11.	10.00 h Krabbelgruppe „Flohzirkus“	
		16.00 h Bambini-Stars	
		18.00 h Ökumenischer Bibelkreis	
		20.00 h Männerrunde	
		20.30 h Hauskreis	
Mi	16.11.	<b>10.00 h Gottesdienst mit Abendmahl</b>	
		<b>Buß- und Bettag im Haus Edelberg</b>	
		<b>Pfr. Göbelbecker</b>	
		10.00 h Krabbelgruppe	
		<b>19.00 h Gottesdienst zum Buß- und Bettag mit dem Katholischen Kirchenchor</b>	
		<b>Abendmahl (Wein)</b>	
Do	17.11.	14.00 h Seniorennachmittag	
		15.30 h Dschungel-Kids	
		19.30 h Kirchengemeinderatssitzung	
Fr	18.11.	15.30 h Spy-Kids	
		18.00 h Teestuben-Disco	
		18.45 h Kirchenchorprobe	
		20.15 h Singkreisprobe	
Sa	19.11.	10-12 h Krippenspielprobe in der Kirche	
		15.00 h Folkloretanznachmittag	

**Herzliche Einladung zum Gottesdienst am Buß- und Bettag**  
Am Mittwoch, 16.11.2005, ist um 19.00 h Gottesdienst zum Buß- und Bettag mit Abendmahl (Wein). Der Katholische Kirchenchor

wird den Gottesdienst musikalisch mitgestalten. Zu diesem Gottesdienst laden wir herzlich ein.

### Folkloretanznachmittag am Samstag, 19.11.2005

Am Samstag, 19.11.2005, ist ab 15.00 Uhr wieder Folkloretanz angesagt. Wer Lust hat, sich auf evtl. fremde Rhythmen einzulassen, ist hier herzlich willkommen. Getanzt werden Tänze aus Ost-, Süd- und Westeuropa sowie aus Israel. Von 15.00 bis 16.15 Uhr werden leichte Tänze geübt, nach einer Pause die etwas schnelleren und schwierigeren. Jeder ist zu dieser bunten Mischung von Kreistänzen und Paarwechseltänzen eingeladen. Eine Anmeldung vorher ist nicht nötig, auch entstehen keine Kosten. Wir bitten um leichte Kleidung und Schuhe ohne schwarze Absätze (Parkettboden).

### Adventsbaraz am Samstag, 26.11.2005

In diesem Jahr veranstaltet die Evangelische Kirchengemeinde am Samstag, 26.11.2005, ab 9.00 Uhr wieder einen Adventsbazar vor der Kirche sowie im Gemeindesaal. Auch diesmal wird der Erlös für das Waisenhaus in Simferopol auf der Krim gespendet. Wir werden Stände mit Flohmarktartikeln, Büchern, mit Handarbeiten des Werkkreises, Kleidung, 1-Welt-Waren sowie der schon legendären Erbsensuppe mit Würstchen, Würstchen mit Brötchen, Waffeln und Kaffee und Kuchen anbieten. Im adventlich geschmückten Gemeindesaal wird eine gemütliche Sitzecke eingerichtet, wo gegessen und erzählt werden kann. Wir laden alle Eppelheimer und Besucher ganz herzlich zu diesem Bazar ein.

Wer Flohmarktartikel (bitte keine Möbel oder Elektrogeräte) abzugeben hat, kann dies ab Montag, 21.11., im Pfarramt tun. Und wer gerne einen Kuchen spendieren würde, der kann diesen am Samstag, 26.11., ab 8.00 h im Gemeindesaal abgeben.

### Jubelkonfirmation am Sonntag, 26. März 2006

Wir bitten darum, dass sich alle Jubelkonfirmanden, die an diesem Termin in unserer Pauluskirche mitfeiern wollen, im Pfarramt melden. Hauptsächlich sind hier die Diamantenen Konfirmanden angesprochen, d. h. die Personen, die vor 60 Jahren konfirmiert wurden. Selbstverständlich können auch alle anderen Konfirmanden, die ein Jubiläum haben, an diesem Termin teilnehmen, auch wenn sie nicht in Eppelheim konfirmiert wurden.

### Katholische Kirche



Tel.:	763323	Fax:	764302
Homepage:	www.stjoseph-eppelheim.de		
E-Mail:	pfarramt@stjoseph-eppelheim.de		

### Gottesdienste

Sa.	12.11.	8.00	Laudes
		16.30	Abendgebet ( Haus Edelberg )
		<b>17.30</b>	<b>Eucharistiefeier mit Feier der Eisernen Hochzeit von Johann und Anna Zink, geb. Mindler (Josephskirche)</b>
So.	13.11.	10.00	Eucharistiefeier
Do.	17.11.	8.30	Hl. Messe ( Josephskirche )
Fr.	18.11.	18.30	Bußgottesdienst mit Firmlingen, Gemeinde, Eltern und Paten

### Treffpunkte

Sa.	12.11.	14-18	Ausstellung Handarbeitskreis „Flinke Nadel“ (FH)
		17.30 – 20	Pfarrgemeinderatswahl (FH)
So.	13.11.	9-18	Pfarrgemeinderatswahl (FH)
		11-18	Ausstellung Handarbeitskreis „Flinke Nadel“ (FH)
Mo.	14.11.	10.00	Spielgruppe – Kinder ab 1/2 Jahr (St. Luitgard)
		19.00	Gymnastik für Frauen (FH)
Di.	15.11.	9.15	Handarbeitskreis „Flinke Nadel“ (FH)
		14-17	Treffen der Senioren (FH)
		16.00	Kleinkindgruppe Stallhasen (St. Luitgard)
Do.	17.11	18.30	Projektchor Firmung 2005 (Christkönigkirche)
		20.00	Kirchenchorprobe (FH)

Fr.	18.11	10.30	Krabbelgruppe „Sonnenschein“ (FH)
		15.00	Gruppenstunde 2. und 3. Klasse (St. Luitgard)
		15.00	Gruppenstunde neue Ministranten (St. Luitgard)

(Aktuelle Änderungen werden im Schaukasten der Christkönigkirche veröffentlicht)

### Liebe junge wie ältere Gemeindeglieder,

zur Pfarrgemeinderatswahl am kommenden Samstag und Sonntag, 12./13. November 2005 möchten wir Sie nochmals herzlich einladen. Sie haben Ende Oktober den Wahlausweis, den Stimmzettel und ein Faltblatt mit den persönlichen Daten der 18 Kandidaten/innen in Ihrem Briefkasten vorgefunden.

Das Wahllokal ist unser Gemeindehaus St. Franziskus in der Blumenstr. 33 am Marktplatz; die Wahlzeiten sind am Samstag, den 12.11.2005 von 17.30 h – 20.00 h und am Sonntag, den 13.11.2005 von 9.00 h – 18.00 h. Ab 18 h werden wir die abgegebenen Stimmen auszählen und das Ergebnis ermitteln. Die Auszählung ist wie immer öffentlich. Etwa ab 18.30 h soll eine „Wahlparty“ steigen. Es wäre schön, wenn alle Kandidaten/innen, alle Wahlhelfer und Wahlhelferinnen und viele aus der Gemeinde anwesend wären, um die Wahl zu feiern und allen zu danken. Wir freuen uns sehr, wenn Sie und ihr die Pfarrgemeinderatswahl als gute „demokratische Kultur“ in unserer Kirche und Pfarrei durch Ihre Stimmabgabe unterstützen.

Für die Pfarrgemeinde St. Joseph:  
Wolfgang Buck, Pfarrer –  
Ulrike Geisser, Pfarrgemeinderatsvorsitzende

Für den Wahlvorstand:  
Christa Junginger, Vorsitzende,  
Gertrud Bertsch, Heinz Brosch, Emil Missauer

### Handarbeitskreis „Flinke Nadel“

Auch in diesem Jahr findet unser **Weihnachtsverkauf** statt und zwar

**am Samstag, 12. November von 14-18 Uhr und  
am Sonntag, 13. November von 11-18 Uhr im katholischen  
Gemeindezentrum St. Franziskus, Blumenstr. 33.**

Wie sicher vielen von Ihnen bekannt ist, bieten wir schöne handgearbeitete Geschenkartikel an. Um nur einige zu nennen: Weihnachtsschmuck, Seidentücher und -kissen, Adventsgestecke, Kinderstrickwaren, Socken, Schürzen, Holzspielzeug und vieles andere mehr. Von dem Erlös unserer Arbeit versuchen wir, ein wenig Licht in das Leben notleidender Menschen zu bringen.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.  
Wir würden uns freuen, wenn wir Sie zu einigen gemütlichen Stunden begrüßen dürften.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der „Flinken Nadel“.

## Jehovas Zeugen

Christliche Religionsgemeinschaft Eppelheim und Heidelberg, Königreichssaal Heidelberg-Wieblingen, Adlerstr. 1/7

Wöchentliche Zusammenkünfte:

Mittwoch:	18.45 Uhr	Freitag:	18.45 Uhr
Donnerstag:	18.55 Uhr	Samstag:	17.30 Uhr
Sonntag:	9.45 Uhr und 17.15 Uhr		

## Parteien

**SPD Eppelheim** [www.spd-eppelheim.de](http://www.spd-eppelheim.de)



## Politischer Kaffeeklatsch im Zeichen des 100-jährigen Jubiläums

Zum diesjährigen „Politischen Kaffeeklatsch“ konnte der stellvertretende Vorsitzende Hans-Günther Büssecker zahlreiche Mitglieder, darunter den Ehrenbürger Hans Stephan, Gemeinderäte und Altgemeinderäte, begrüßen.

Auch der Bundtagsabgeordnete Lothar Binding, die Landtagsabgeordnete Rosa Grünstein und der Kreisvorsitzende Lars Castellucci ließen es sich nicht nehmen, bei diesem geselligen Nachmittag dabei zu sein.

Im Vordergrund stand die Ehrung langjähriger Mitglieder, die von Lothar Binding vorgenommen wurde. Für 40-jährige Parteizugehörigkeit wurden Inge Rühle, Hans-Peter Treiber und Herrmann Schuhmacher geehrt.

Anlässlich des 100. Ortsvereinsjubiläums wurden zahlreiche Mitglieder aufgrund ihres Engagements in der „2.Reihe“ bedacht. Dazu gehörten Heinrich Landsiedel, Anneliese Giese, Ilse Ziegler, Bernd Gutfleisch, Werner Stitzelberger, Hans-Jakob Fießer, Doris Schneckenburger, Heinz Wladarsch, Bernd Goth, Kornelia Neundorff, Karin Eschwey, Beate Pfisterer, Gerlinde Büssecker und Sabine Lauerwald. Für die besondere Unterstützung im Jahre des Jubiläums wurden Hans Stephan und Dr. Elisabeth Dahlhaus Dank ausgesprochen.

„Wer solche engagierte Mitglieder hat, auf die man sich verlassen kann, der kann zuversichtlich in die Zukunft blicken“, so Hans-Günther Büssecker zum Abschluss. (rs)



## Vereine und Verbände

### A.G.V. Eintracht 1844 e.V.



Am Totensonntag, dem **20. November 2005**, um 11.30 Uhr, gedenkt der A.G.V. Eintracht im Rahmen einer Feier in der Friedhofskapelle auf dem Eppelheimer Friedhof seiner Verstorbenen.

Alle Angehörigen und Freunde der in den letzten 12 Monaten verstorbenen Vereinsmitglieder sowie die Bevölkerung sind herzlich eingeladen.

### Blaues Kreuz

Treffpunkt Blaues Kreuz – Gruppe Eppelheim – in den Räumen des Seniorentreffs im Keller der Theodor-Heuss-Schule (altes Schulhaus) jeden Dienstag, 20 Uhr, Tel.: 06221 / 149820.

**Nachbarschaftshilfe der Eppelheimer Kirchengemeinden**



Hilf' dir Haus zu Haus.

Sprechzeiten:

Dienstag 17.00 – 18.00 Uhr

Freitag 09.00 – 11.00 Uhr

 06221/766234



caritas



## Neuapostolische Kirche

Süddeutschland K.d.ö.R., Bezirk: Heidelberg,  
Eppelheim/HD-Pfaffengrund

Kirche: Im Buschgewann 30, 69123 Heidelberg-Pfaffengrund,  
Gemeindevorsteher Telefon 760363, [www.nak-heidelberg.de](http://www.nak-heidelberg.de)

So	13.11.	10.00	Gottesdienst mit Bildübertragung durch Stammapostel Leber aus Schwäbisch Hall
Di	15.11.	19.30	Orchesterprobe in Heidelberg
		20.00	Probe Bezirkschor
Mi	16.11.	20.00	Gottesdienst zum Buß- und Betttag
Fr	18.11.	17.00	Probe Kinderchor
		20.00	Probe Jugenchor

## ASV/DJK Fußball - F2 Jugend

Am Samstag den 06.11.05 nahmen unsere F2 Spieler am Stadtlauf in Eppelheim teil. Dieses Jahr war das letzte Mal, dass der Jahrgang 98 bei den Bambini starten durfte. Bei super Wetter warteten alle schon gespannt auf den Start. Bei einem Teilnehmerfeld von 92 Läufern war der Start das Entscheidende, doch alle kamen ohne große Probleme los und dann ging es auf die 600m-Strecke. Das hieß einmal um den Wasserturm und wieder zurück. Unsere Jungs schlugen sich gut und freuen sich nächstes Jahr schon auf den Schülerlauf.

Für die F2-Jugend des ASV/DJK Eppelheim starteten Nima Norouzi Platz 6, Mauricio Barone Platz 8, Yannick Martin Platz 9, Sven Becker Platz 12, Malte Kiene Platz 20, Yannik-Oliver Mang Platz 23, Deluxshan Nimalargo Platz 25, Johannes Spannagel Platz 26, Tim Gärtner Platz 30, Nicolas Dawid Platz 39.



## ASV Fußball

### ASV Eppelheim – Türkspor Heidelberg 2:0

Unser ASV (Tabellenzweiter) begann stark, doch Bruno Brito vergab bereits in der 3. Spielminute eine klare Torchance. In der 8. Minute wurde unser Kapitän Oliver Fels auf die Reise geschickt, umkurvte gekonnt den Gästekeeper und schob zum 1:0 ein. In der Folge gingen unsere Jungs fahrlässig mit den Torchancen um und erst in der 30. Spielminute erzielte Leonhard Kempfer das verdiente 2:0. Nach der Pause plätscherte das Spiel vor sich hin. Die fairen Gäste brachten jedoch kaum Gefahr in unseren Strafraum. In der Schlussphase erhöhten unsere Jungs nochmals den Druck, doch Brito und Orf vergaben nochmals 100% Torchancen. So blieb es beim verdienten 2:0 Sieg.

Aufstellung:

Beck-Sattler-Wacker-Kempfer(Orf)-Wild-Bruhs-Rehn-Th.Seyfferth-Fries(Kalla)-Fels-Brito(Birkenmeier)

#### Nächste Spiele:

Sonntag, 13.11.2005, 14.30 Uhr Auswärtsspiel TSV Rettigheim  
Sonntag, 20.11.2005, 14.30 Uhr Heimspiel gegen VFB Rauenberg

### ASV Eppelheim II – DJK/FC Ziegelhausen-Peterstal 0:1



## ASV Judo / Ju-Jutsu

### Butteweg-Geschwister in Bad Dürkheim erfolgreich

Am 30.10.2005 starteten für den ASV Eppelheim nur 2 Kämpfer beim Halloween-Turnier in Bad Dürkheim. In der Altersklasse U11 ging Pierre Butteweg an den Start und

gewann die Silbermedaille. In seinem ersten Kampf gegen Paul Sulhrie (PSV Heidelberg) erreichte er nur ein Unentschieden und verlor dann nach Schiedsrichterentscheidung. Den 2. Kampf gegen einen Kämpfer aus Neustadt gewann er vorzeitig durch einen Haltegriff. Im letzten Kampf traf er auf Najub Kolbert aus Mosbach. Diesen besiegte er mit O-goshi.

Sabrina Butteweg kämpfte in der U17 bis 48kg. Sie belegte einen hervorragenden 1. Platz und gewann somit die Goldmedaille. Im ersten Kampf traf sie auf Janina Menz aus Backnang, gegen die sie schon früh durch Tai-o-toshi in Führung ging. Diesen Vorsprung konnte sie durch geschicktes Taktieren über die komplette Kampfzeit halten. Danach besiegte sie Stefanie Altaner aus Neuenburg vorzeitig mit Uchi-mata. Den letzten Kampf musste sie durch eine kleine Unachtsamkeit leider verloren geben, konnte sich aber durch die hohen Wertungen der beiden Siege dennoch den 1. Platz sichern.

Der ASV beglückwünscht die beiden Kämpfer.

### Judo-AG / „Kooperation Schule-Verein 2005/2006“

Auch dieses Schuljahr bietet die Judo-Abteilung des ASV Eppelheim wieder eine Kooperation mit der Humboldt Realschule und eine Judo-AG am Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium an. Begonnen wird hier mit Anfängerschulung in Judo, also mit Falltechniken und Grundwürfen.

Jeder interessierte Schüler kann **kostenlos** teilnehmen, ohne dem Verein beitreten zu müssen.

Judo ist in erster Linie ein Breitensport. Man muss dafür nicht sportlicher sein als zum Beispiel für Schwimmen, Rad fahren oder Jogging. In den Anfängergruppen werden Kondition und Beweglichkeit nicht vorausgesetzt, sondern nach und nach aufgebaut. Niemand wird überfordert, denn Judo soll vor allem Spaß machen.

Wer Lust bekommen hat, der kann einfach vorbeischaun und mitmachen !!!

Wann ? donnerstags 13.10 – 13.55 Uhr

Wo ? Judo-Halle unter der Rhein-Neckar-Halle (ehemalige Kegelbahn, Eingang über Metall-Treppe)

## ASV Ringen

### ASV Eppelheim – AV Reilingen 10 : 20

Die Zuschauer in der Eppelheimer Ernst Knoll Halle brauchten ihr Kommen beim Verbandsrundkampf ASV Eppelheim – AV Reilingen nicht zu bereuen. Sicherlich lag das Ergebnis nicht im Sinne der Eppelheimer, aber es wurde sowohl von den Einheimischen als auch von den Athleten des Tabellenführers hervorragender Sport geboten.

55 kg (G) Damian Yagobinamin - Denis Yildiz	PS 00 : 03
60 kg (F) David Yildiz - Özkan Bas	SS 00 : 04
66 kg (G) Marc Rühle - Özgür Bas,	Disqualifikation 04 : 00
66 kg (F) Timo Rühle - Alexander Rausch	PS 03 : 00
74 kg (G) Daniel Beck - Frank Wörner	PS 03 : 01
84 kg (F) Spartak Sulejmanov - Patrik Hocker	SS 00 : 04
96 kg (G) Horst Seifert - Manfred Haas,	Aufgabe 00 : 04
120 kg (F) Dominik Beck - Kenan Aksoy	SS 00 : 04

Auf der Matte ohne Chance waren lediglich Damian Yagobinamin, Dominik Beck und Horst Seifert. David Yildiz, trotz Schulterniederlage, schlug sich prächtig gegen Özkan Bas. Dieser Kampf, im freien Stil, war Dank der Leistung beider Ringer das Eintrittsgeld wert. Von beiden Seiten wurde dieses Duell als Schlüsselkampf betrachtet. Trotz der hohen Zielvorgabe blieben beide Athleten fair, schenkten sich aber nichts und glänzten durch ein unglaubliches Repertoire. In der vierten Runde musste David Yildiz, der die erste Runde mit 8 : 5 gewonnen hatte, zum Leidwesen des Eppelheimer anhangs auf die Schulter. Schade, aber David Yildiz verfügt über ein hohes technisches und kämpferisches Potential.

Marc und Timo Rühle hatten ihre Gegner Özgür Bas und Alexander Rausch jeweils im Griff. Timo Rühle eröffnete die Begegnung mit einer Griffkombination, die ihm zwei Punkte einbrachte. Damit war geklärt, wer auf der Matte die Chefposition innehatte. Der junge Eppelheimer absolvierte seinen Part gegen Frank Rausch clever und gewann die Runden 3:1, 3:0 und ebenfalls 3:0. Wie im Kampf seines Bruders Marc war ein hohes Maß an Disziplin und Überblick zu erkennen. Marc Rühle lag zum Zeitpunkt der Disqualifikation seines Gegners Özgür Bas eindeutig in Führung.

Brillant der Kampf von Daniel Beck gegen Frank Wörner. Taktik beherrschte das Geschehen, doch Daniel Beck erwies sich als der

versiertere Ringer. 0:3, 3:4 und 1:0 lautete das Ergebnis nach drei Runden. In der Runde vier machte Daniel Beck nochmals richtig Dampf und entschied mit 7:0 die Begegnung zu seinen Gunsten. In der Klasse bis 84 Kilo, ausgetragen im freien Stil – dies war ebenfalls einer der Schlüsselkämpfe – besiegte Patrik Hocker vom AV Reilingen den Eppelheimer Spartak Sulejmanov in der dritten Runde auf der Schulter. Sulejmanov und Hocker lieferten sich ein spannendes Duell. Ein Konter von Patrik Hocker erledigte die Ambitionen des engagiert kämpfenden Spartak Sulejmanov. Trotz der Niederlage, die Ringerstaffel des ASV Eppelheim verfügt über ein großes Potential und es gilt weiterhin, die Kräfte aus dem Nachwuchsbereich einzubinden und zu fördern.

### Vergleichskampf der Schüler vom 05.11.2005

#### ASV Eppelheim – AV Reilingen 27 : 28

Bernd Goth, Trainer der Schülerringer des ASV Eppelheim, strahlte trotz der knappen Niederlage gegen den AV Reilingen. Er hatte allen Grund dazu, denn seine Schützlinge schlugen sich in hervorragender Manier. Von insgesamt 14 Gewichtsklassen blieben fünf Klassen vom ASV Eppelheim unbesetzt. Im Klartext, noch vor Kampfbeginn verfügte Reilingen über ein Guthaben von 20 Punkten. Eigentlich nicht aufzuholen, aber die jungen Eppelheimer zeigten ihr vielfaches Talent und die dazu gehörige Motivation. Dass letztlich nur um zwei Punkte der Sieg verfehlt wurde, lag natürlich auch am gegnerischen Team, welches ja auch nicht unbedingt nach Eppelheim reiste, um die Punkte abzugehen.

**Bürger  
Kontakt**  
Eppelheim  
Büro e. V.

#### BürgerkontaktBüro e.V.

Im Rathaus, Zi. 12, Schulstr. 2  
Tel.: 794107 Fax: 794227

Öffnungszeiten:  
Mo und Do 9-12 Uhr

### Literatur- und Geschichtskreis am Mittwoch, 16. November 15 Uhr in der Stadtbibliothek

Die 2.Hälfte des Romans (Kapitel IV-VIII) „Der geköppte Hahn“ von Eginald Schlattner wird besprochen.

### Ausflug

Das Bürgerkontaktbüro lädt alle Mitglieder und Helfer des Vereins sowie Gäste zu einer Fahrt ins Schmuckmuseum nach Pforzheim ein mit anschließendem gemütlichen Beisammensein in einer Besenwirtschaft.

Termin: **Dienstag, 22. November** 2005, 14 Uhr, Abfahrt am Feuerwehrhaus.

Die Busfahrt ist für Mitglieder und Helfer des Vereins kostenlos. Gäste zahlen einen Kostenbeitrag von 10 Euro. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 794107 in den Bürozeiten oder unter 757137 bei Frau I. Bühner bis **Dienstag, 15. November 2005**.

### Rückblick auf das Kulturcafé am 31.10.2005

„Gesunde Ernährung“ war das Thema unserer Zusammenkunft. Mit großem Wissen und viel Engagement berichtete Johannes Budjan, mit welchen Nahrungsmitteln man seinem Körper Gutes tun kann. Ganz wichtig ist eine Vollwert-Ernährung: Hierbei werden ernährungs- und physiologisch wertvolle Lebensmittel schmackhaft und abwechslungsreich zubereitet. Sie besteht vornehmlich aus pflanzlichen Lebensmitteln, Vollgetreide, Gemüse, Obst -möglichst aus kontrolliertem Anbau- sowie Milch und Milchprodukte. Etwa die Hälfte der Lebensmittel wird als Frischkost verzehrt; Fleisch und Eier spielen eine untergeordnete Rolle.

Das wichtigste „Lebensmittel“ ist das Wasser. Damit alle körperlichen Prozesse gut verlaufen, ist eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr ganz wichtig. Als Faustregel gilt: je kg Körpergewicht 30 ml Wasser am Tag (d.h. bei 75 kg Gewicht „erwartet“ der Körper 2,25 Liter).

Für jede Krankheit gibt es biologische Heilmittel. Ihre Wirkung ist umso besser, je früher man sie einnimmt. Johannes Budjan regte an, in seinem Reformhaus vorbeizukommen, seine Mitarbeiterinnen und er beraten jeden Kunden gern. Sein Reformhaus hat ein breites Angebot an gesunden Lebensmitteln und natürlichen Heilmitteln. Zum Abschluss des Vortrages hatte er unterschiedliche „Häppchen“ vorbereitet; alle sehr schmackhaft; auch Vollwertkost kann beim Verzehr Freude machen.

Ganz herzlich dankten alle Besucher Johannes Budjan für seine Ausführungen und die abwechslungsreichen Kostproben einer gesunden Ernährung. Dieser Dank galt auch Frau Schneider, die alle Platten so liebevoll zubereitet hatte.

### Vorschau

#### 28. November 2005

Der Nachmittag wird spannend!

Frau Rechtsanwältin **Gudrun Götzmann** wird uns einen Vortrag über **Mietrecht** halten. Zu diesem Thema werden wir sicherlich viele Fragen haben.



## Deutscher Böhmerwaldbund

### Ausstellung

## Ein Blumenstrauß für Adalbert Stifter zu seinem 200. Geburtstag

**16. bis 27. November 2005**  
in der Stadtbibliothek Eppelheim,

Jahnstr. 2 – Nähe Rhein-Neckar-Halle,  
täglich geöffnet von 14 bis 18 Uhr.



Die Böhmerwäldler im Raum Heidelberg gedenken dem großen Böhmerwalddichter Adalbert Stifter zu seinem 200. Geburtstag in diesem Jahr mit einer Wanderausstellung. Der Leitgedanke der Ausstellung lautet: **Die Welt hat tausenderlei Kräuter, und alle geben sie die Wiese. Die Menschheit hat tausenderlei Blüten und alle geben sie das Leben.** (ein Stifterzitat aus „Wien und die Wiener“)

Die Wanderausstellung besteht aus je 22 Tafeln mit Pflanzenaufnahmen und mit Zitaten des Dichters. Ergänzt werden die Tafeln durch Exponate von Adalbert Stifter und Stifiers Werken in Vitrinen.

Auf drei großen Tafeln wird Adalbert Stifter und sein Lebenswerk vorgestellt. 19 weitere Farbfotos zeigen herrliche blühende Pflanzen, die der Dichter in verschiedenen Werken immer wieder erwähnt. Jedem Pflanzenbild sind Zitate zugeordnet, die die Grundwerte in Adalbert Stifiers Werken, wie Familie, Natur, Menschen und Umwelt in Zitaten aufzeigen.

Die Ausstellung wird am **Mittwoch, den 16.11.2005, 18 Uhr** durch den 2. Vorsitzenden der Heimatgruppe Heidelberg, Franz Strunz eröffnet. Die Böhmerwaldjugendgruppen aus Eppelheim und Oftersheim sowie der Singkreis werden die Ausstellungseröffnung mit Liedern aus der alten Böhmerwaldheimat musikalisch umrahmen.

In den Tagen, an denen die Ausstellung geöffnet ist, gibt es auch diverse handwerkliche und handarbeitliche Vorführungen. Dies sind im einzelnen:

Do. 17.11.2005	Nusskrippen und Nüsse vergolden
Fr. 18.11.2005	Christbaumschmuck
Sa. 19.11.2005	volkskundliches Sticken
So. 20.11.2005	Bücherstand
Mo. 21.11.2005	Christbaumschmuck
Di. 22.11.2005	Klößeln
Mi. 23.11.2005	Lebkuchen bemalen, Fotos, Holzschuhmachen und abends Stifterlesung **
Fr. 25.11.2005	Verkauf von Büchern und Bastelarbeiten
Sa. 26.11.2005	Verkauf von Büchern und Bastelarbeiten
So. 27.11.2005	Klößeln und Ausklang der Ausstellung bei Zithermusik

\*\* Besonders hingewiesen wird auf die **Stifterlesung** im Rahmen der Ausstellung **am Mittwoch, den 23.11.2005 ab 20.00 Uhr** durch Ingeborg Schweigl. Der Singkreis wird diese ebenfalls musikalisch umrahmen. Hierzu und natürlich auch an allen anderen Tagen ist die Bevölkerung herzlich zum Besuch der Ausstellung eingeladen. Die Böhmerwäldler würden sich über reges Interesse an ihrer Kulturarbeit, die auch durch diese Stifterausstellung dargeboten wird, sehr freuen.



## Eppelheimer Carneval Club 1974

### Für die Narren beginnt neue Kampagne

### Eröffnungsveranstaltung des Eppelheimer Carneval Club am 12. November

Es ist wieder soweit, am 11.11. beginnt die „fünfte“ Jahreszeit und einen Tag darauf, am Samstag, 12.11. startet der ECC mit seiner Eröffnungsveranstaltung im Gasthaus Zum Goldenen Löwen, Eppelheim in die neue Kampagne. Um 20:11 Uhr wird der Sitzungspräsident Walter F. Bilke mit seinem Elferrat, den Tanzmariechen und Tanzgarden die Veranstaltung eröffnen und durch einen schwungvollen Abend führen. Mit Spannung wird die Vorstellung des neuen Jahresorden erwartet, von dem erste Exemplare bereits an diesem Abend an den Elferrat und die Aktiven verteilt werden. Ebenso stehen an diesem Abend Ehrungen für langjährige und verdiente Mitglieder auf dem Programm.

Nach dieser Eröffnungsveranstaltung geht es dann im neuen Jahr am 13. Januar mit dem Rathaussturm wieder in die Vollen. Der Höhepunkt der Veranstaltungen ist dann im Februar, wenn der ECC zu seinen Sitzungen einlädt. Am 11. Februar findet die Premiersitzung und am 18. Februar die 2. Prunksitzung in der Rudolf-Wild-Halle statt. Hierzu lädt der ECC die Bevölkerung aus Eppelheim und Umgebung sowie alle Freunde des ECC und des Karnevals ein. Karten für die Sitzungen können bei Sonja Treiber, Tel. 06221/764540 reserviert werden.

Im weiteren Verlauf der Kampagne sind u. a. der Kappenabend am 25. Februar und die Teilnahme am Umzug in Schwetzingen am Fastnachtstag vorgesehen, bevor die Kampagne 2005/2006 mit dem Heringsessen am 01. März wieder beendet wird.

## Keglerverein

### Niederlagenserie beim DSKC

### Vollkugelclub ohne Probleme

Was soll man da noch sagen? Einer sehr schwache Abräumleistung ist es zu verdanken, dass der DSKC zum dritten Mal in Folge verliert. Nur Corinna Kastner zeigte 100 %. Die Mannschaft steckt in einer sehr ernsten Krise. Das Potential, das freilich in ihr steckt, sollte endlich geweckt werden, um schnellstmöglichst aus dem Tabellenkeller herauszukommen, sonst droht eine verdammt harte Saison.

Der VKC Eppelheim hat die Staffelstein-Niederlage gut verkraftet. Fast hätte es für den ersten 6100er gereicht, doch ein kränkelder Christian Schwarz blieb unter den Erwartungen zurück. So konnte Zoltan Hergeth mit neuer Bestleistung groß aufspielen. In der zweiten Bundesliga gab es je ein Sieg und eine Niederlage. Die Goldene 9 unterlag nach guter Leistung nur knapp. Alemannia siegte überraschend bei RW Sandhausen. Die Damen der Gut-Holz setzten sich mit Mühe im Heimspiel gegen Käfertal durch.

### Ergebnisse 7. Spieltag:

#### Deutsche Classic-Liga - Herren:

VKC Eppelheim I - Olympia Mörfelden 6097:5802  
VKC: Hergeth Z. 1064, Galjanic V. 1047, Schäfer M. 993, Schwarz Chr. 972, Herzog U. 1020, Zesewitz R. 1001.

#### Damen:

DSKC Eppelheim I - KC Schrezheim 2680:2693  
DSKC: Müller-Stapf N. 435, Walter S. 465, Wein M. 430, Ulbrich C. 414, Raab M. 425, Kastner C. 511.

#### 2. Bundesliga West - Herren:

VKC Eppelheim II - KC Heros Freiburg 5569:5662  
VKC: Engel S. 940, Hahl M. 911, Steimer U. 887, Back S. 943, Kettenmann S. 931, Böhler D. 957.

#### Damen:

DSKC Eppelheim II - Blau-Weiß Sandhausen I 2641:2629  
DSKC: Hoff N. 430, Frey D. 463, Bühler S. 442, Stache V. 426, Ebert M. 444, Ehrhard M. 436.

#### Landesliga 1 - Herren:

Goldene 9 Eppelheim - SKV Neckarperle Ladenb. 5478:5500  
Goldene 9: Bopp H. 883, Wolf E. 953, Sturm R. 872, Lenhard F.

924, Nord R. 908, Hollschuh R. 938.

#### Damen:

DSKC Eppelheim III - TV Mosbach 2530:2358  
DSKC: Müller I. 443, Braunert S. 438, Kirch 380, Walter H. 447, Gaber 417, Hafen 401.

#### Landesliga 3 - Herren:

VKC Eppelheim III - Eintracht West Weinheim 5397:5327  
VKC: Müller M. 878, Erni H. 915, Bitz K. 932, Seifert M. 895, Jacobsen Jan 919, Frey H. 858.

#### Bezirksliga 1 - Herren:

Rot-Weiß Sandhausen III - Alemannia Eppelheim I 5156:5235  
Alemannia: Muschelknautz A. 878, Ries H. 916, Seeger W. 850, Sauer V. 837, Geyer M. 877, Hopf A. 877.

#### Damen:

Gut-Holz Eppelheim - TV 1880 Käfertal 2529:2517  
Gut-Holz: Sasczin M. 411, Bopp S. 477, Beisel G. 411, Seigerschmidt, N. 389, Baumert Cl. 399, Seigerschmidt, D. 436.

#### Bezirksliga 2 - Herren:

Goldene 9 Eph. II - KC 80/Treiber Kurpfalz Plankst. II 2653:2662  
Goldene 9: Windisch A. 393, Lehmann H. 472, Behrendt H. 408, Füllkrug H. 461, Zahn U. 446, Filipovic M. 473.

#### Kreisliga B - Herren:

VKC Eppelheim IV - Neckarschleimer Sandhausen II 2584:2314  
VKC: Hafen Chr. 452, Waldherr B. 412, Knab, J. 443, Ludwig, F. 426, Walter H. 457, Schmidt M. 394.

#### Kreisliga C - Herren:

Alemannia Eppelheim II - Pinguin KCK Heidelberg III 1577:1594  
Alemannia: Goth M. 362, Schwarz J. 415, Pfannmüller R. 391, Baro J. 409.

#### Kreisliga D - Damen:

DSKC Eppelheim IV - Blau-Weiß Sandhausen III 1607:1589  
DSKC: Geyer S. 346, Kastner M. 413, Schuster E. 408, Ludwig Chr. 440.

#### Jugendergebnisse: B-Jugend weiblich:

KV Heidelberg - KV Eppelheim 1592:1304  
KVE: Gieser L. 299, Hörner K. 260, Büssecker N. 389, Probst S. 356.

## LernZeitRäume

### Neue Impulse für die Bildung - Gründung der Freie Reformschule Heidelberg

Kindern eine Schule anzubieten, in der sie ihre persönlichen Potentiale zur vollen Entfaltung bringen, war die gemeinsame Ausgangsbasis für ein Projekt, das nun Wirklichkeit werden soll. Halbjährlich will die Freie Reformschule Heidelberg Kinder zunächst im Grundschulalter aufnehmen. Der Ausbau zur weiterführenden Schule ist geplant.

Den Rahmen des Schulkonzeptes bildet das offene Modell des Jenaplans, das seit langem in den Niederlanden, aber auch in Deutschland, erfolgreich umgesetzt wird. Das zentrale Anliegen ist, dem heranwachsenden Menschen in seiner Entwicklung zur eigenständigen Persönlichkeit und zur Entfaltung seiner Individualität zu helfen.

In jahrgangsübergreifenden Gruppen lernen sie deshalb, wesentliche soziale Kompetenzen im natürlichen Umgang miteinander zu erwerben. Verschiedenheit als Chance zu begreifen, lernen die Kinder u.a. im freien Experimentieren, dem Werken und der Arbeit im Schulgarten oder in den kreativen und musischen Angeboten sowie im erweiterten Fremdsprachenangebot. Sprache und Mathematik lernen die Kinder im Kontext ihrer täglichen Erfahrungen zu entdecken und zu nutzen.

Wesentliche Formen des Lernens nach dem Jenaplan sind Gespräch, Spiel, Arbeit und Feier. Jenaplanschulen verstehen sich als Schulen aller Beteiligten. Eltern, Kinder und Lehrer bilden die Schulgemeinde.

Der grundsätzlich offene Ansatz integriert u.a. Erfahrungen der Freinet-Pädagogik sowie finnischer Bildungsinstitutionen, aber auch die Idee des Cooperative Learning aus Kanada. Noten und Hausaufgaben gibt es nicht, Üben ist Teil der schulischen Arbeit.

Am 15. und 25. November, um 20.00 Uhr finden in den künftigen Schulräumen im Kranichweg 51, in Heidelberg-Pfaffengrund Informationsabende des Trägervereins LernZeitRäume e.V. statt. Dort können interessierte Eltern Näheres über das Konzept erfahren und die Anmeldeunterlagen für das Schuljahr 2006 erhalten.

## SG Poseidon Eppelheim e.V.

### BBC-I Team von der Sonne verwöhnt

Der Herbst zeigte sich am letzten Wochenende noch mal von seiner schönsten Seite, als das BBC-I Team mit seinen Mountainbikes im Schwarzwald unterwegs war.

In einer Hütte nahe der Schwarzwaldhochstrasse, war man mitten im Wald, um in lockerer Runde die neue Trainingsaison zu beginnen. Wurde am Tag der Schwarzwald auf MTB's unsicher gemacht, so folgte am Abend der gemütliche Teil mit reichlich gutem Essen von Chefkoch Christian „Paintrainer“ Schmidt.

Während der Ausfahrten stand neben dem Spaß auch die Technikschiulung auf den Bikes auf dem Programm. Auch mit knackigen Anstiegen und schwierigen Singeltrails wurden die Triathleten der SG Poseidon fertig. Aber auch Pleiten, Pech und Pannen gab es zu verzeichnen, neben ein paar Platten Reifen, riss auch noch eine Kette und ein Schaltauge war den Anforderungen nicht mehr gewachsen.

Mit einem Film über die diesjährige Triatlonsaison, wurde am Abend das Sportjahr noch einmal reflektiert. Auch gab Trainer Oliver Grimm noch einen Ausblick ins nächste Jahr um seine Mannen auf eine weitere erfolgreiche Saison einzustimmen.



Guggemusik  
Kurpälzer  
Noodeworschdler e.V. 1999  
Eppelheim

### Kurpälzer Noodeworschdler

### Hallo Guggenfreunde,

nur noch wenige Tage und dann geht sie wieder los, die fünfte Jahreszeit. Auch wir fiebern dieser schon entgegen.

Zum warm machen, waren wir am vergangenen Wochenende in Gegenbach im Schwarzwald zu Gast, wo die Chromnickel-Kupfer-Band unter Schirmherrschaft des deutschen Guggemusikverbandes das diesjährige Guggenverbandstreffen ausrichtete.

Zu Gast waren weit über 600 Musiker, die im malerischen Städtchen Gegenbach den ganzen Tag, mit ihrer Musik für Stimmung sorgten.

Am Abend versammelten sich alle Musiker auf dem Rathausplatz, wo das große Highlight, nämlich das Monsterkonzert, stattfand.

Unterteilt in die einzelnen Register, wartete man auf das Startsignal. Herr über die wohl größte Guggenband der Welt, war unser 1. VS. Rüdiger Schork, der auch gleichzeitig 1. Verbandsdirigent des DGV ist.

Und als er vom Balkon des Rathauses das Signal zum Anfangen gab, bebte die Erde. Und obwohl es so viele Musiker waren, verlief das Monster in sehr geordneten Bahnen, d.h. man hat sehr gut erkannt, was da grade gespielt wurde, aber das war eigentlich gar nicht so wichtig.

Allein die Atmosphäre in einer so großen Menge von Musikern zu stehen und Musik zu machen reichte schon, um für Gänsehaut zu sorgen. Danach waren sich alle einig, gut wars, muss wiederholt werden.

Nach dem Monsterkonzert war noch Party in der örtlichen Sporthalle angesagt und die hatte es wirklich in sich, Guggemusik vom Feinsten, Tanzmusik bei der keiner ruhig sitzen blieb und einfach nur gute Laune...so war es nicht verwunderlich, dass die Heimfahrt nicht so früh begann. Also alles in allem ein ganz tolles Erlebnis, das noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Und auch am nächste Samstag sind wir wieder unterwegs, dann schon mit neuem Programm und zwar in Ehningen bei den Edafetzern.

Wie es da war, erfahrt Ihr im kommenden Bericht und wenn Ihr mehr über unseren Verein erfahren wollt, dann besucht doch einfach mal unsere Homepage, dort findet ihr alles was ihr wissen möchtet, Auftrittstermine, Photos, die nötigen Adressen und Telefonnummern, für den Fall, dass Ihr selbst Lust auf Guggemusik habt und uns mal in einer unserer Proben besuchen möchtet. Jeder ist herzlich willkommen egal ob er ein Instrument beherrscht oder nicht.

Vielleicht sehen wir uns ja schon demnächst.  
Bis dahin wünschen wir Euch allen eine gute Zeit!

Es grüßen Euch die  
Noodeworschdler aus Eppelheim  
[www.noodeworschdler-eppelheim.de](http://www.noodeworschdler-eppelheim.de), [www.guggemusik.org](http://www.guggemusik.org)

### Schützenvereinigung Eppelheim 1912/13 e.V.

#### Königsfeier der Schützen Eppelheim

Am Samstag trafen sich die Schützen der SVgg Eppelheim zu einem gemütlichen Beisammensein. Nach der Begrüßung der aktiven und passiven Vereinsmitglieder nahm der Vereinsvorsitzende Axel Richter die Ehrung der Besten des diesjährigen Königsschießens vor. Bestes Ergebnis konnte Chris Patric Podobnik für sich verbuchen, der somit der Schützenkönig 2005 ist. 1. Ritter ist Matthias Barth, 2. Ritter Salvatore Sortino, Jugendschützenkönig Michael Reinig, Schützenkönigin Jutta Ruf-Richter. Allen Beteiligten wurde für ihr Mitwirken gedankt. Zum Schluss brachte der Schützenmeister Axel Richter seinen Stolz zum Ausdruck, dass es nach 8 Jahren erstmals wieder eine Luftpistolenmannschaft und jetzt auch wieder eine Sportpistolenmannschaft gibt.



### TVE Handball

#### Ergebnisse und Berichte

Landesliga (Männer 1):  
TSG Ziegelhausen – TVE 32 : 29 (18 : 13)

#### Hochmut kommt vor dem Fall

Am Tag danach war TVE-Trainer Leonid Paramonov noch immer kräftig angefahren. „Die Einstellung meines Teams stimmte vorne und hinten nicht“, trauert er der unerwarteten 32 : 29-Niederlage beim Aufsteiger TSG Ziegelhausen nach.

Es war die Art und Weise, wie sich der TVE in der Köpfehalle präsentierte. Lasch und lahm in der Abwehr, kopf- und harmlos im Angriff, dessen Wurfeffektivität bei 38 Prozent lag. „Das war eine katastrophale Leistung, die wir hier geboten haben“, sagt Paramonov. Offenbar hatte die Überraschungsmannschaft der Liga geglaubt, dass es für sie als Tabellenführer in Ziegelhausen ein Spaziergang werden wird. Aber schnell lagen die Eppler mit 4 : 1 zurück. Als sich das Team dann jedoch einen 8 : 6 Vorsprung erarbeitete, glaubten die zahlreichen mitgereisten Fans wieder an einen Erfolg des jungen Teams. Das war in der 15. Minute der ersten Halbzeit.

Doch auch jetzt änderte sich an der Spielweise des TVE nichts. Ziegelhausen kämpfte um jeden Ball, packte aggressiver in der Abwehr zu. Bei Eppelheim plätscherte das Spiel so vor sich hin, kaum einer nahm den Gegner an oder ernst, der sonst hoch gelobte Rückraum war bis auf Sascha Mozgalov, der 14 mal erfolgreich war ein

ideenloser Totalausfall, so dass schon bis zur Halbzeitpause der Gastgeber mit 5 Toren vorlag.

Auch in der zweiten Halbzeit änderte sich am Spiel der Eppelheimer nichts. Die Konsequenz: Hochmut kommt eben vor dem Fall. So baute nach dem Seitenwechsel Ziegelhausen den Vorsprung sogar auf acht Tore zum 22 : 14 aus. Spätestens da musste ein Debakel für den Tabellenführer befürchtet werden und als dann noch der in der Abwehr sehr gut agierende Tommy Deisenroth seine dritte Zeitstrafe kassierte, wurde dem Eppler Anhang angst und bange.

Dass die Niederlage letztendlich nicht ganz so krass ausfiel, lag daran, dass der TVE in den wenigen verbleibenden Minuten wenigstens noch etwas Kampfgeist entdeckte. Aber es reichte nicht mehr, um gegen den keineswegs starken Gegner zu bestehen. So sorgte die Überraschungsmannschaft auch diesmal für eine Überraschung, aber für eine negative. „Wir werden diese Niederlage genau analysieren und daraus unsere Schlüsse ziehen“, sagt Trainer Paramonov. Im nächsten Heimspiel gegen den Mitfavoriten Malsch wollen die Eppelheimer dann wieder konsequenter auftreten.

TVE: Herb, Langbein; Stroh, Schumacher, Deisenroth, Horvath (2), Hermann (1), Erb (1), Dürr (4), Hofmann (2), Stephan (3/1), Mozgalov (14/4), Hoch (2).

Samstag, 05. November 2005

**E-Jugend** (männlich): TVE – TV Eschelbronn 144 : 0

**C-Jugend** (männlich) **Talentliga**: TVE – TSV Viernheim 25 : 26  
**C-Jugend unterliegt knapp**

**B-Jugend** (männlich) **Badische Oberliga**:

TVE – HSG Linkenheim-Hochstetten-Liedolsheim 32 : 31

Spannung pur – Last-Minute-Sieg gegen die HSG Li-Ho-Li

Sonntag, 06. November 2005

**1. Division** (Damen 1): TV Dielheim – TVE 15 : 25

**Eppelheim behält „weiße Weste“**

Bereits 14 Tage nach dem Gastspiel der Dielheimer in Eppelheim musste Eppelheim nach Dielheim zum Rückspiel reisen. Es war eigentlich wie im Hinspiel.

Eppelheim ging mit 1:0 in Führung. Die Gastgeber aus Dielheim versteckten sich aber keineswegs, sondern gingen in gewohnter Spielstärke zu Werke und setzten sich bis zur 16. Spielminute mit 5 : 3 ab. Eppelheim hatte in dieser Phase sehr viele technische Fehler und erzielte aus den sich bietenden Chancen keine Tore. So hielt sich Dielheim sehr gut im Spiel und erst in der 25. Minute der 1. Hälfte gelang Eppelheim endlich der Ausgleich. Das Team setzte sich sogar bis zum Seitenwechsel auf 9 : 11 ab. In der zweiten Hälfte nutzte Eppelheim die ersten 10 Minuten konsequent und baute seinen Vorsprung auf 10 : 18 entscheidend aus. Die Abwehr des TVE stand in dieser Phase sehr gut und auch die Trefferquote verbesserte sich um einiges. Dielheim war kräftemäßig nicht mehr in der Lage mitzuhalten und so stand es am Ende verdient 15 : 25 für die Gäste.

TVE: Beisel; Plitt, Gross, Diefenbacher, Ringel (2), Hennsche (1), Hafner (1); Schmidt (4), Robker (1), Herb (8), Schlitter (1), Stolz, Adler (7).

**3. Division** (Männer 3): TVE III – TV Neckargemünd 22 : 30

**D-Jugend** (männlich 2): TVE II – TSV Meckesheim 18 : 12

**Vorschau – die nächsten Spiele:**

Samstag, 12. November 2005

**Landesliga** (Männer 1): TVE – TSV Malsch, 19.30 Uhr, RNH

**B-Jugend** (weiblich) **Badische Oberliga**:

TVE – TSG Ketsch, 15.00 Uhr, RNH

**1. Division** (Damen 1):

SG Nußloch II – TVE, 16.45 Uhr, Olympiahalle Nußloch

**1. Division** (Männer 2):

SG Nußloch II – TVE II, 18.15 Uhr, Olympiahalle Nußloch

**3. Division** (Männer 3):

SG Nußloch IV – TVE III, 20.00 Uhr, Olympiahalle Nußloch

Sonntag, 13. November 2005

**E-Jugend** (männlich):

SG St Leon – TVE, 11.00 Uhr, Harreshalle St Leon

**B-Jugend** (männlich 2) **Leistungsklasse**:

SG St Leon – TVE II, 11.00 Uhr, Harreshalle St Leon

**E-Jugend** (weiblich):

TV Dielheim – TVE, 12.00 Uhr, Leimbachhalle Dielheim

**C-Jugend** (weiblich) **Leistungsklasse**:

SG Nußloch – TVE, 14.00 Uhr, Olympiahalle Nußloch

**C-Jugend** (männlich) **Talentliga**:

TSV Birkenau – TVE, 10.00 Uhr, Langenberghalle Birkenau

**A-Jugend** (weiblich) **Leistungsklasse**:

SG Nußloch – TVE, 15.15 Uhr, Olympiahalle Nußloch

**D-Jugend** (männlich):

TVE – SG Waldbrunn/Eberbach, 15.30 Uhr, RNH

**A-Jugend** (männlich) **Leistungsklasse**:

SG Nußloch – SG Eph./Wiebl., 16.45 Uhr, Olympiahalle Nußloch

**B-Jugend** (männlich 1) **Badische Oberliga**:

TVE – SG Leutershausen, 17.00 Uhr, RNH

**Weihnachtsfeier der Handballabteilung**

Die diesjährige Weihnachtsfeier der Handballabteilung findet am **Samstag, 17.12.2005**, in der Philipp-Hettinger-Halle (Gaststätte „Zur Eiche“) statt.

Wie in den vergangenen Jahren ist die Anzahl der Plätze auf 120 beschränkt.

Der Kartenverkauf beginnt sofort und endet am **08. Dezember 2005**.

Der Vergnügungsausschuss weist darauf hin, dass es dieses Jahr **nicht möglich ist**, an der Abendkasse noch Karten zu erwerben. Wir bitten daher alle Mitglieder, die teilnehmen möchten, sich frühzeitig um die Karten zu bemühen. Auch dieses Jahr werden wir – nach Abstimmung mit der Abteilungsleitung – das Essen in Buffetform anbieten.

Homepage TV Eppelheim Handball: [www.tv-eppelheim.de](http://www.tv-eppelheim.de) !!!

**TVE Turnen**

**Einladung zur Abteilungsversammlung**

Liebe Vereinsmitglieder des TVE und der Turnabteilung,  
Liebe Übungsleiter,

aus beruflichen Gründen muss ich das Amt des Abteilungsleiters niederlegen.

Um die Zukunft und das Bestehen der Turnabteilung zu sichern, suchen wir nun interessierte und engagierte Vereinsmitglieder, die die Führung dieser Abteilung übernehmen möchten.

Die Turnabteilung hat die meisten aktiven Mitglieder im TVE, daher wäre es sehr schade, wenn die Abteilung nicht mehr weiter bestehen könnte.

Alle Mitglieder und Übungsleiter sind zur Abteilungsversammlung am **18. November um 19 Uhr** im Nebenzimmer der Eiche eingeladen.

Jeder einzelne sollte sich überlegen, wie er aktiv in der Abteilung mitarbeiten kann.

**Tagesordnungspunkte**

Top 1: Begrüßung

Top 2: Abteilungsbericht

Top 3: Kassenbericht

Top 4: Bericht der Kassenprüfer

Top 5: Entlastung der Abteilungsleitung

Top 6: Neuwahlen

Top 7: Verschiedenes

gez. Abteilungsleiterin Ute Hettinger

**Selbsthilfegruppe Osteoporose**

Dienstags, **Isometrische Gymnastik** in der Eiche, von 14 bis 15 Uhr

**Veranstaltungskalender und Kulturelles**

**Musikschule**

  
Musikschule  
Bezirk Schwetzingen e.V.

**Die Leistungsklasse konzertiert in Plankstadt**

Am **Sonntag, dem 13. November 2005, 17:00 Uhr** findet im Gemeindezentrum Plankstadt, Schwetzinger Str. das diesjährige Leistungsklassenkonzert der Musikschule Bezirk Schwetzingen e.V. statt.

Die Leistungsklasse bilden fortgeschrittene Schülerinnen und Schüler aus Mittel- und Oberstufe. Beim diesjährigen Konzert stellen sich Schüler unterschiedlichen Alters mit Werken u. a. von

Gluck, Mozart, Chopin, Bartok vor.  
 Den zweiten Teil der Veranstaltung gestaltet das Sinfonieorchester der Musikschule. Die Dirigentin Monika Recker hat eigens zum Leistungsklassenkonzert ein abwechslungsreiches Programm mit Werken von Grieg, Dvorak, Tschaiakowsky und KleeB zusammengestellt.  
 Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.

## Gartenakademie

### Der Wassergartenmarkt

Informationsveranstaltung für sämtliche Fachleute, die sich eingehend mit dem Thema Wasser beschäftigen wollen. Sie soll außerdem helfen, ein Grundverständnis für das Ökosystem Teich zu entwickeln.

Ort: Gartenakademie an der Staatlichen Lehr- und Versuchsanstalt für Gartenbau, Diebsweg 2, Heidelberg

Termin: Donnerstag, 13. Dezember 2005 ab 13.30 Uhr

Gebühr: 38 Euro – beinhaltet die Fachvorträge, Tagungsunterlagen und Kaffeepause  
 30 Euro für Mitglieder, Studenten und Frühbucher (bis 22. Nov.)

Infos unter: Gartenakademie BW e.V., Diebsweg 2, 69123 Heidelberg, Tel.: 709815, Fax: 709816, Mail: gartenakademie@lv.gbw.de; Internet: www.gartenakademie.info

## GROSSE PUPPENAUSSTELLUNG

Am **12. und 13. November 2005** findet im Seniorenkeller (Komm. Seniorentreff, neben dem Rathaus) die achte Puppenausstellung des Kurses von Annette Hluzek statt.

Die Ausstellung hat **samstags von 11:00 – 19:00 Uhr** und **sonntags von 10:00 bis 18:00 Uhr** geöffnet.

Gezeigt werden Puppen, die im diesjährigen Kurs von Hluzek entstanden. In diesem Jahr werden die kleinen „Kinder“ unter dem Motto „Winterszenen“ verzaubern.

Wegen Geschäftsaufgabe werden Puppen zu Sonderpreisen verkauft.

Vor Beginn der Ausstellung am Samstagmorgen werden die Puppen durch eine Jury begutachtet und unterteilt in die Kategorien Anfänger und Fortgeschrittene, prämiert. Bürgermeister Dieter Mörlein übergibt am Sonntag die Preise und Urkunden.

Im Rahmen der Veranstaltung wird eine handgearbeitete Porzellanpuppe von Annette Hluzek versteigert.

Die Bevölkerung ist zu der Ausstellung herzlich eingeladen. Für das leibliche Wohl der Besucher ist, unter anderem mit Kaffee und selbstgemachten Kuchen, Getränken und Würstchen gesorgt.

## Fr. 11.11. bis So. 20.11.2005

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
<b>kulturelle Veranstaltungen</b>				
Fr 11. Nov.	18 Uhr	Martinszug	ab Th.-Heuss-Schule	Stadt Eppelheim
Sa 12. Nov.	9-15 Uhr	Trödelmarkt	Ernst-Knoll-Halle	Peter Wehr
	20.11 Uhr	ECC - Kampagneeröffnung	Gasth. „Zum Löwen“	Eppelheimer Carneval Club
So 13. Nov.	14 Uhr	Gedenkfeier zum Volkstrauertag	Friedhofskapelle	Stadt Eppelheim
12.+13.11.	14-18+11-18 Uhr	Weihnachtsverkauf Handarbeitskreis „Flinke Nadel“	Kath. Gemeindezentrum	Handarbeitskreis „Flinke Nadel“
Die 15. Nov.	20 Uhr	Infoabend	Kranichweg 51	LernZeitRäume
<b>Ausstellungen</b>				
12.11.-17.12.		diesseits jenseits - Bilder, Skulpturen, Installationen von Dao Droste	Wasserturmstr. 56	Atelier & Galerie Dao
Sa 12. Nov.	11-18 Uhr	Vernissage der Ausstellung diesseits jenseits von Dao Droste	Wasserturmstr. 56	Atelier & Galerie Dao
13.,19.,20.11.	11-18 Uhr	Tage der offenen Tür	Wasserturmstr. 56	Atelier & Galerie Dao
Mi 16. Nov.	18 Uhr	Ausstellungseröffnung: Ein Blumenstrauß für Adalbert Stifter zu seinem 200. Geburtstag	Stadtbibliothek	Deutscher Böhmerwaldbund
16.-27. Nov.	14-18 Uhr	Adalbert Stifter Ausstellung	Stadtbibliothek	Deutscher Böhmerwaldbund
30.10.05-08.01.06	zu den Öffnungszeiten	Paris, New York und das Meer - Bilder von Otto von Kotzebue	Galerie im Rathaus	Stadt Eppelheim / Kulturkreis
<b>sportliche Veranstaltungen</b>				
Fr 11. Nov.	19 Uhr	Verbandsspiele	ASV Sportplatz	DJK/ASV Eppelheim, B-Jugend
Sa 12. Nov.	12.30/17 Uhr	1. Landesliga, Bezirksliga 2, Herren Goldene Neun	Schwarzer Kater	Goldene Neun
	ab 13 Uhr	2. Bundesliga Herren, Landesliga 3 Herren	Classic Arena	Frei Holz
	ab 15 Uhr	Verbandsspiele	Rhein-Neckar-Halle	TVE Handball
	16 Uhr	Verbandsspiele	ASV Sportplatz	DJK/ASV Eppelheim, A-Jugend
So 13. Nov.	ab 13 Uhr	Verbandsspiele	Ernst-Knoll-Halle	SG DJK/TVE Basketball
	ab 14 Uhr	Verbandsspiele	Rhein-Neckar-Halle	TVE Handball
	14.30 Uhr	Verbandsspiele	DJK Sportplatz	DJK, 1. Mannschaft
Sa 19. Nov.	ab 12 Uhr	DCL, 2. BuLi, Landesliga 3, Kreisliga B	Classic-Arena	VKC
	ab 15 Uhr	Kreisliga D4 gemischt, Kreisliga C Herren	Schwarzer Kater	Alemannia 74 Eppelheim 3+2
	ab 15.30 Uhr	Verbandsspiele	Rhein-Neckar-Halle	TVE Handball
	ab 18.30 Uhr	Verbandsrunde	Ernst-Knoll-Halle	ASV Ringen
So 20. Nov.	ab 10 Uhr	Landesliga, Kreisliga, 2. Bundeliga	Classic-Arena	DSKC
	ab 11 Uhr	Bezirksliga 1 Herren, Bezirksliga 1 Damen	Schwarzer Kater	Alemannia 74 Eph. 1/Gut Holz 1
	19 Uhr	ECE gegen Ravensburg 1b	Eissporthalle	ECE

Die Projektgruppe INTEGRATION trifft sich am **Dienstag, 15. November um 18 Uhr** im Rathaus, Sitzungssaal, 2. OG. Die Gruppe ist offen. Interessierte sind jederzeit herzlich willkommen.



**Volkshochschule** Bezirk Schwetzingen e.V.



## Europas Verfassung – Einladung zur Debatte

Die Podiumsrunde „In welcher Verfassung ist Europa?“ mit Dr. Thomas Ulmer, MdEP und Pantelis Nikitopoulos, Stadtrat und Stellvertr. Vorsitzender der überparteilichen Europa-Union findet **Donnerstag, 17. November, 20.00 Uhr**, Schwetzingen, im Palais Hirsch statt. Moderation hat Gundula Sprenger, Leiterin der Volkshochschule Bezirk Schwetzingen.

In den Referenden in Frankreich am 29. Mai 2005 und in den Niederlanden am 1. Juni 2005 ist der Vertrag über eine Verfassung für Europa von den Bürgerinnen und Bürgern abgelehnt worden. Die Staats- und Regierungschefs haben beim Gipfeltreffen im Juni 2005 daher beschlossen, eine Reflexionsphase einzuleiten, um eine breite und intensive Debatte – mit Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger (457 Millionen Europäer), der Zivilgesellschaft, der nationalen Parlamente, der Sozialpartner und der Parteien – über die Verfassung und die Zukunft Europas zu ermöglichen. In der aktuellen Debatte um den Kurs bei der politischen Gestaltung von Wirtschafts- und Sozialsystemen wird auch in Deutschland die Frage laut, was uns die EU eigentlich kostet und was sie uns nutzt. Warum gibt es immer noch zwei Sitzungsorte (Straßburg und Brüssel), was tut Europa für die Bildung, wie steht's um die Zuwanderung von Arbeitskräften aus Billiglohnländern, den Britenrabatt, wie groß darf die EU sein? Die Podiumsrunde widmet sich den unterschiedlichen Aspekten des vitalen Interesses Deutschlands an einer EU-Mitgliedschaft. Es besteht genügend Raum für Publikumsfragen. Eintritt frei!

## Landratsamt Rhein-Neckar-Kreis

### Spieleausstellung „Schau rein - spiel mit!“ kommt nach Plankstadt

„Schau rein – spiel mit“ heißt es **vom 16. – 19. November 2005** im Evangelischen Gemeindehaus in Plankstadt. Hier veranstaltet das Jugendamt Rhein-Neckar-Kreis in Kooperation mit den Katholischen Kindergärten St. Martin und St. Nikolaus, der Humboldtschule und der Gemeinde Plankstadt seine bekannte und beliebte Spieleausstellung für die ganze Familie.

Das Spiel mit Freunden und in der Familie macht nicht nur Spaß, sondern fördert auch die Kommunikation, verbindet Generationen und ist eine Alternative zum passiven Medienkonsum.

Die Spieleausstellung „Schau rein spiel mit!“ mit seiner bunten und vielfältigen Welt von über 150 Brett- und Gesellschaftsspielen lässt große und kleine Besucherinnen und Besucher spannende Rennen, Labyrinth, Piraten, Zwerge, verspielte Tiere und vieles mehr erleben. Auch die ersten Neuheiten von der Spielwarenmesse in Essen 2005 sind schon in der Sammlung vertreten. Für alle Altersstufen und Interessenten ist eine große Auswahl an verschiedenen Formen des Brettspiels vorhanden. Sind die Spielregeln einmal zu kompliziert, stehen Spieleanleiterinnen und Spieleanleiter hilfreich zur Seite.

Die Ausstellung findet von Mittwoch, 16. November bis Samstag, 19. November 2005 im Evangelischen Gemeindehaus in der Schwetzinger Straße 5 in Plankstadt statt. **Geöffnet ist täglich von 14.00 bis 17.00 Uhr. Der Eintritt ist frei.**

Die Spieleausstellung ist eine Aktion im Rahmen der Kooperation Kommunale Kriminalprävention „Hand in Hand“ in Plankstadt.

## Weitere Informationen

### Selbsthilfe - und ProjekteBüro

#### Schlagartig ... Junge Menschen vom Schlaganfall getroffen

Auch junge Menschen bis zum 40. Lebensjahr werden immer öfter

durch einen Schlaganfall aus ihrem Leben herausgerissen. Seine Auswirkungen auf den Alltag jedes einzelnen, sein Berufs- und Familienleben sind für den Betroffenen sehr groß. Häufig kommt eine psychische und soziale Isolation hinzu. Gerade weil es für junge Betroffene keine Austauschmöglichkeiten gibt, hat sich eine Selbsthilfegruppe für Menschen im jüngeren Lebensalter gegründet. Das nächste Treffen ist am Freitag, den 11. November 2005 in den Kliniken Schmieder, Speyerer Hof. Informationen erhalten Sie beim Heidelberger Selbsthilfe- und ProjekteBüro, Alte Eppelheimer Str. 38, 69115 Heidelberg, Tel.: 06221 / 18 42 90 oder bei den Kliniken Schmieder, Sozialdienst, Frau Müller und Frau Mang, Tel.: 06221 / 6540 – 201/229.

## AVR



### Abfallanlagen am 17. November 2005 ab 14 Uhr geschlossen

Die AVR Abfallverwertungsgesellschaft des Rhein-Neckar-Kreises weist daraufhin, dass die Abfallentsorgungszentren in Sinsheim und Wiesloch sowie die Abfallumladeanlagen in Ketsch und Hirschberg am Donnerstag, dem 17. November 2005 wegen einer Betriebsversammlung nur bis 14 Uhr geöffnet haben.

## Ministerium für Arbeit und Soziales

### Modellprojekt des Arbeits- und Sozialministeriums fördert bürgerschaftliches Engagement von Unternehmen und Betrieben

Das Land Baden-Württemberg fördert künftig als eines der ersten Bundesländer in einem Modellprojekt bürgerschaftliches Engagement von Unternehmen und Betrieben im Rahmen regionaler und lokaler Gesamtkonzepte.

„Zahlreiche Unternehmen und Betriebe im Land engagieren sich bereits zum Wohl der Bürgerinnen und Bürger. Mit dem Modellprojekt des Landes wollen wir die einzelnen Initiativen zusammenführen und wichtige Synergieeffekte erzielen. Wir möchten aber auch Unternehmen Anregungen geben, die sich bisher noch nicht engagiert haben. Bürgerschaftliches Engagement von Unternehmen und Betrieben soll ein Markenzeichen Baden-Württembergs werden, das ist unser Ziel“, so Andreas Renner, Arbeits- und Sozialminister.

Das Modellprojekt des Landes ist auf die Regionen Bodensee, Rhein-Neckar, Südbaden und die Städte Rottenburg und Reutlingen ausgerichtet. In jedem Gebiet und an jedem einzelnen Standort werden unterschiedliche Wege erprobt, wie unternehmerisches bürgerschaftliches Engagement gefördert werden kann. So genannte Projektfachbüros sind verantwortlich für die Arbeit vor Ort. In spätestens zwei bis drei Jahren werden die Projekte ausgewertet.

Im Rahmen des Modellprojekts wäre es denkbar, bei Unternehmen mit maßgeschneiderten Konzepten für bürgerschaftliches Engagement zu werben, aber auch ehemalige Berufstätige zu gewinnen, die junge Menschen auf ihrem Weg ins Berufsleben begleiten und unterstützen. Der Aufbau von Netzwerken werde ebenso gefördert, wie lokale Akteure durch Bildungsarbeit geschult werden sollen, gab Minister Renner Beispiele für das Agieren der Projektfachbüros vor Ort. Das „Unternehmen Bürgerschaftliches Engagement“ wird finanziert aus Mitteln der Landesstiftung Baden-Württemberg.

Region Rhein-Neckar: Die hier durch die kommunale Förderung bürgerschaftlichen Engagements bereits bestehenden Ansätze zur Unterstützung von Corporate Citizenship bilden den Ausgangspunkt für die Projektarbeit. Ziel ist es, aus der Zusammenführung der lokalen Akteure Synergien zu entwickeln und exemplarische Kriterien für Kooperationen zu gewinnen.

Ansprechpartner ist Dr. Ralf Vandamme, Fachberater des StädteNetzWerkes, Tel.: 069/85093631, ralf.vandamme@staedtetag-bw.de